

## Un tribunal condena a dos religiosas, en Italia

CAGLIARI (Cerdeña), 7. — (EFE). — Los jueces del tribunal de Cagliari han condenado hoy a dos religiosas, Sor Arcángela y Sor Vincenza, a la primera a dos años y dos meses y a la segunda a un año y cuatro meses, acusadas de maltratar a algunas niñas del orfanato "Jesús Agonizante", de San Nicola Gerrei, un pueblo a treinta kilómetros de Cagliari. El juez, al dictar condena, ha aclarado que los cargos imputados son: "Persecución salvaje, malos tratos y conducta inhumana hacia las pequeñas".



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6. 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Adm. y Talleres:  
Avda. Cornuda y Velasco  
Tel. 22 00 54 y 22 00 60

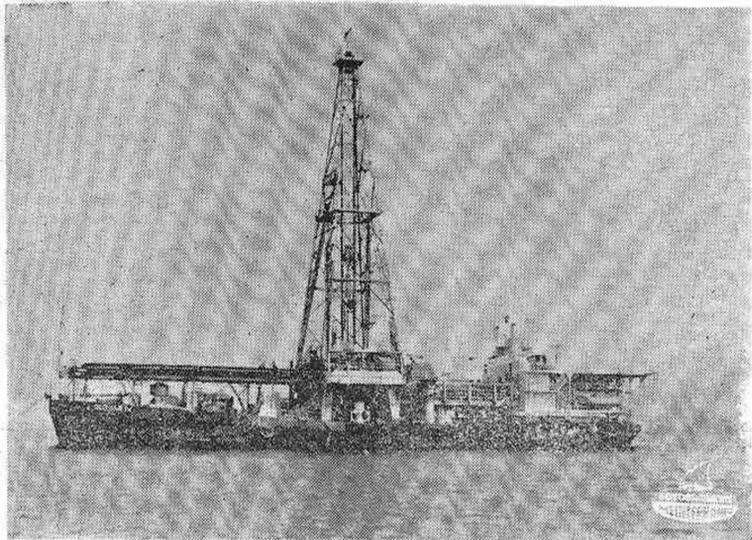
SABADO, 8 AGOSTO 1970.—AÑO XXXII.—NUM. 9.873.—PRECIO: 4 PESETAS

## Explosión de una bomba en las oficinas de Iberia, en Zurich

ZURICH, 7. — (EFE-UPI). — La explosión de una bomba de escasa potencia ocasionó la rotura de los cristales de dos puertas de las oficinas de la compañía "Iberia", según ha informado hoy la policía.

Los daños ocasionados son de poca importancia. También sufrió desperfectos la puerta de la oficina de una agencia de viajes alemana, situada a metro y medio del lugar en que se produjo la explosión.

## El «Glomar IV» se va a trasladar a VINARÓZ para continuar los sondeos petrolíferos



Vista del barco «Glomar IV» que ha realizado perforaciones petrolíferas en San Carlos de la Rápita y que ahora se trasladará a Vinaroz.

MADRID, 7. — (PYRESA). — A reserva de una serie de pruebas que aún durarán unos diez días, parece que se dará por terminado por ahora el sondeo de explotación de petróleo submarino que se realiza en Amposta, según ha comunicado a PYRESA un portavoz del INI y de las compañías asociadas a esta entidad para el citado fin.

En efecto, se ha comprobado ya que podría producirse petróleo, pero se estima que no es aconsejable, ni técnica ni económicamente, intentarlo, hasta tanto no se compruebe el verdadero valor del hallazgo.

Las perforaciones de evaluación en Ambosta continuarán más tarde, cuando llegue la plataforma "Chaparral" —actualmente de servicio en Turquía—, dotada de elementos que le permiten soportar tormentas, lo que no sucede con el buque perforador "Glomar IV", que realiza los sondeos actualmente. El "Glomar IV", por su parte, se trasladará a VINARÓZ, donde trabajará en un nuevo sondeo.

## ENTREVISTA LOPEZ BRAVO - LAIRD

El Ministro español termina su visita a Washington, trasladándose a Nueva York para su regreso a España

«España es el ancla del mundo libre europeo», dice el Presidente de la Cámara de Representantes

WASHINGTON, 7. (Efe). — Las negociaciones seguidas para obtener el resultado de lo que hemos firmado hoy han sido largas y ciertamente no exentas de complicación y dificultades. No es posible llegar a un entendimiento sobre tan diversos aspectos que tan directamente afectan a lo más vivo del cuerpo nacional sin hacer por el camino concesiones y sacrificios. Pero lo que importa es que el balance final sea positivo», declaró el Ministro español de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo.

«Quiero subrayar —añadió— ahora con la natural satisfacción que me da la absoluta igualdad e independencia en que las negociaciones se han desarrollado. Nuestro objetivo común ha sido trabajar en defensa de nuestra civilización.

«Nuestros acuerdos no han sido, en momento alguno, pensados por parte española como medio de obtener una ayuda en hombres para nuestra propia defensa. Si bien nos son necesarias, y solicitamos y agradecemos, las aportaciones en mater al bélico, no hemos tenido jamás el deseo o la intención de implicar a los Estados Unidos en nuestra defensa en problemas con raíz privativamente española. Para eso está nuestro Ejército y a ello España quiere, y debe, atender, y ha atendido siempre, con su propio esfuerzo y sacrificio», dijo más adelante Gregorio López Bravo.

El Ministro español de Asuntos Exteriores, después de agradecer y reconocer la meritoria labor de las dos delegaciones y especialmente las de los subsecretarios de Estado Alexis Johnson, y embajadores Hill y Argüelles, terminó diciendo que «igual que hay fechas que adquieren considerable importancia en la

historia de las relaciones entre los pueblos» la del seis de agosto de 1970 lo será para el desarrollo de la cooperación entre Estados Unidos y España.

«TERMINA LA ESTANCIA DE LOPEZ BRAVO EN WASHINGTON»

WASHINGTON, 7. (Efe). — El Ministro español de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, abandonó Washington a la una de la tarde, hora local, por ferrocarril con destino a Nueva York, dando por finalizada su visita oficial a esta capital donde ha firmado los nuevos acuerdos de amistad y cooperación entre Estados Unidos y España.

La entrevista de López Bravo con Melvin Laird fue la última mantenida por el Ministro español de Asuntos Exteriores antes de regresar a Nueva York para desde allí seguir viaje a Madrid. La prensa norteamericana ha destacado en sus páginas, algunos con fotografías del acto de la firma con el Secretario de Estado, Rogers, el hecho de que en el común caso conjunto se dijera que con el nuevo acuerdo «se inicia una nueva era de asociación entre España y Estados Unidos».

El embajador de España en Washington y el de Estados Unidos en Madrid, señores Argüelles y Hill, respectivamente, acompañaron al Ministro español al Pentágono y estuvieron presentes en

la entrevista con el Ministro de Defensa Melvin Laird.

«TERMINA LA ESTANCIA DE LOPEZ BRAVO EN WASHINGTON»

WASHINGTON, 7. (Efe). — El Ministro español de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, abandonó Washington a la una de la tarde, hora local, por ferrocarril con destino a Nueva York, dando por finalizada su visita oficial a esta capital donde ha firmado los nuevos acuerdos de amistad y cooperación entre Estados Unidos y España.

(Pasa a la pág. 10)

Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto) Telf. 216452

## MISAEI PASTRANA tomó posesión de la Presidencia de Colombia

Asistió el Ministro español de Información y Turismo

BOGOTÁ, 7. (Efe). — Misael Pastrana Borrero ha tomado posesión esta tarde como nuevo Presidente de Colombia, sucediendo a Carlos Lleras Restrepo y jurando su cargo en ordenada sesión celebrada por el Congreso de la República. Tomó el juramento de posesión el Presidente del Senado.

### EL NUEVO GOBIERNO

BOGOTÁ, 7. (Efe). — El Presidente de Colombia, Misael Pastrana Borrero, quien asumió hoy el alto cargo, integró esta tarde su gabinete dando representación en él a los dos partidos tradicionales, el liberal y el conservador y a los diversos matices políticos.

En la nueva nómina de Ministros, Pastrana dio participación a dirigentes del movimiento del ex candidato presidencial Evaristo Sordani, lo que permite establecer como «inminente» el acuerdo político entre Pastrana y Sordani, que dará al nuevo mandatario una mayoría suficiente en el Congreso, para asegurar el éxito de su plan legislativo. El nuevo gabinete de Pastrana es el siguiente:

- Ministro de Gobierno, Joaquín Vallejo Arbeláez.
- Ministro de Hacienda, Alfonso Patiño Gosell.
- Ministro de Defensa, General Hernando Correa.
- Ministro de Desarrollo, Jorge Valencia Jaramillo.
- Ministro de Educación, Luis Carlos Galán.
- Ministro de Agricultura, Emilio Valderrama.
- Ministro de Trabajo, Jorge Mario Eastman.
- Ministro de Obras, Angelino Durán.
- Ministro de Minas, Juan Fernández.
- Ministro de Salud, José Díaz Grandos.
- Ministro de Comunicaciones, Humberto González Narváez.

### ESTANCIA DEL MINISTRO ESPAÑOL DE INFORMACION Y TURISMO

BOGOTÁ, 7. (Efe). — La presencia en Bogotá del Ministro español de Información y Turismo, Alfredo Sánchez Bella, en cumplimiento de la misión oficial de España en la toma de posesión del Presidente Misael Pastrana, ha sido muy fructífera. Pasa a la pág. 11

## Extensos comentarios de la prensa española a los acuerdos España-USA

«Lo que más nos complace es el lado «civil» del acuerdo», dice «Ya»

MADRID, 7. (Pyresa). — Con motivo de la firma de los acuerdos entre España y los Estados Unidos, la prensa española refleja así sus opiniones:

### «YA»

«Lo que más nos complace es el lado «civil» del acuerdo; las posibilidades que habrá para llevar adelante una cooperación en los terrenos de la docencia, de la tecnología, de la investigación científica, del desarrollo económico. A este efecto nos parece muy útil el sistema de «estrecha co-

operación» y de «consultas periódicas» que el nuevo acuerdo establece entre los respectivos ministros de asuntos exteriores y otros miembros del Gobierno o sus representantes. Ahí puede estar la mayor fecundidad de estos dos acuerdos firmados ayer en Washington, sobre todo con miras al flujo de inversión americana en España y al aumento de nuestras exportaciones a los Estados Unidos, hoy tan condicionadas».

(Pasa a la pág. 10)

## DESDE ANOCHE A LAS ONCE

# Alto el fuego en el Canal de Suez

## Israel y Egipto han aceptado la propuesta norteamericana

### LOS GUERRILLEROS PALESTINOS RECHAZAN EL CESE DE HOSTILIDADES

JERUSALEN, 7. (Efe-Reuters). — A medianoche (23:00 hora española) todas las armas de fuego se acallaron a lo largo del Canal de Suez, al dar comienzo oficialmente al alto el fuego, declararon hoy fuentes militares en Jerusalén.

JERUSALEN, 7. (Efe-Reuters). — DECLARACIONES DE GOLDA MEIR

«Me siento muy feliz al anunciar al pueblo de Israel que hoy entra en vigor un alto el fuego general entre nosotros y Egipto», ha declarado la señora Golda Meir, Primer Ministro de Israel, en su alocución televisada al país.

«Este alto el fuego conseguido por iniciativa del Gobierno de los Estados Unidos comenzará a medianoche y afectará a todas las fuerzas de ambos lados de las líneas de alto el fuego».

«En mi discurso al Parlamento, del martes pasado, anuncié la decisión del Gobierno de aceptar las propuestas del Gobierno de los Estados Unidos relativas al cese de hostilidades entre nosotros y Egipto», añadió la señora Meir.

«Nuestra respuesta afirmativa a esta proposición fue dada después de tener la convicción de que el alto el fuego sería establecido en condiciones que impidieran que sea violado».

«Israel estaba dispuesto a adherirse estrictamente a los acuerdos del alto el fuego, según se estipuló al final de la guerra de los seis días, de acuerdo con la resolución del Consejo de Seguridad del mes de junio de 1967».

«Egipto, sin embargo, con gran pesar nuestro, ha violado reiteradamente sus compromisos e incluso ha declarado públicamente que va a reconocer sus obligaciones de observar el alto el fuego».

«Ahora el Gobierno de Egipto ha anunciado que acepta un nuevo alto el fuego, de conformidad con las condiciones estipuladas entre los gobiernos afectados y el de los Estados Unidos y nosotros acogeremos con satisfacción este anuncio», ha afirmado la señora Meir.

«Israel por su parte, se declara dispuesta a cumplir meticulosamente el compromiso de alto el fuego en todas sus disposiciones, sobre la base de reciprocidad», ha añadido la Primer Ministro israelí.

«Ciudadanos de Israel: Al errar dar cuenta de las consultas celebradas en los últimos días en Nueva York por Gunnar Jarring el mediador de la ONU para Oriente Medio.

«El único problema inminente a esta decisión del cese de hostilidades parece ser la postura que adopten los grupos del movimiento de liberación palestino que, sin el consentimiento del gobierno de Jordania pueden seguir su acción guerrillera en la frontera de su país con Israel».

«Tengo la esperanza de que el alto el fuego que empieza hoy, será observado continuamente por la otra parte hasta que se haya establecido la paz entre nuestros países».

«Israel, por su parte, quisiera considerar el alto el fuego como una situación natural que ha de mantenerse en el camino de una paz establecida contractualmente sobre fronteras convenientes entre nosotros y Egipto ha afirmado la señora Meir».

«Los gobiernos de la República Árabe Unida y de Israel acababan de informarnos que aceptan la propuesta de los Estados Unidos para un inmediato cese de hostilidades que se hará efectivo a las 23:00 horas de hoy viernes siete de agosto» declaró el Secretario de Estado.

«Damos la bienvenida a esta acción tomada, por los dirigentes de los gobiernos afectados y esperamos que esta importante decisión, avanzará las perspectivas para una paz justa y duradera en el Oriente Medio agregó Rogers».

«La declaración del Secretario de Estado fue leída al mediodía de hoy hora de Washington por un portavoz de su Departamento Robert McCloskey».

«El mismo portavoz indicó que se espera que el cese a las hostilidades sea también adoptado formalmente entre Jordania e Israel cuyos gobiernos nunca han negado en su disputa, la resolución de las Naciones Unidas del cese de hostilidades entre esos dos países que puso fin a la guerra de 1967 en Oriente Medio».

«La aceptación de Israel y Egipto de este alto el fuego constituye el primer paso para el éxito del plan de paz presentado por los Estados Unidos a ambos países y a Jordania el pasado veintinueve de junio».

«El plan de los Estados Unidos contenía dos puntos concretos: uno, la consecución de este cese de hostilidades durante noventa días al menos y el segundo, la reanudación mediadora de las Naciones Unidas acerca de los tres gobiernos afectados».

«Precisamente en este sentido el Secretario de las Naciones Unidas Thant había convocado con anterioridad a este anuncio del Secretario de Estado norteamericano, una reunión de los miembros del Consejo de Seguridad pa-

### SILENCIO EN MOSCU

MOSCU, 7. (Efe-Reuters). — Rusia no ha hecho hasta el momento ningún comentario oficial a la noticia de que Israel y Egipto habían acordado el cese del fuego, pero los observadores ma-

Pasa a la pág. 11

## PROPUESTA DE PAZ DEL PATHET LAO

VIENTIANE, 7. (Efe-UPI). — Fuentes oficiales declararon hoy que el Pathet Lao había propuesto conversaciones de paz para acabar con la lucha en Laos, sin pedir como condición previa un alto en los bombardeos norteamericanos.

Las fuentes indicaron que el Primer Ministro Souvanna Phouma, en unas contrapropuestas ha pedido al Pathet Lao que rompa toda relación con los norvietnamitas y el Vietcong para comenzar las conversaciones.

La oferta del Pathet Lao fue hecha en una carta del dirigente comunista Principe Souphanouvong, al Primer Ministro laosiano Souvanna Phouma su hermanoastro.

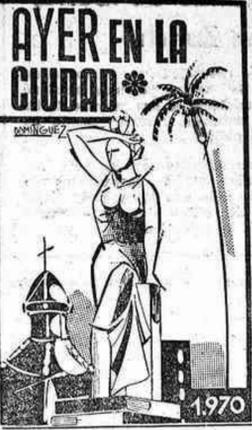
En anteriores comunicaciones del Pathet Lao puso de relieve que no habría conversaciones de paz en Laos hasta que los Estados Unidos acabasen con sus operaciones aéreas en el país.

Souvanna, afirmaron fuentes oficiales, pidió que el Pathet Lao reconociese su gobierno y que los comunistas participasen en él. Las fuentes también manifestaron que Souvanna rechazó una petición del Pathet Lao de que se retirasen de Laos las tropas Tíbet.

## Interrogando a un sospechoso



DA NANG, (Vietnam del Sur). — Con una pistola del calibre 45 y un rifle M16 sobre su cabeza un sospechoso del Viet Cong es interrogado al Sur de aquí por unos Marines Estadounidenses, que llevaban a cabo, una operación de limpieza. — (Telefoto CIFRA).



AYER EN LA CIUDAD
Aumentó el calor, llegando a límites bochornosos. No se podía respirar en ninguna parte.

La playa llena de rebosar. Y esto que es digno de ser destacado. El buen día que se tiene actuali... te en los interminables kilómetros de la playa castellanense, va obteniendo adic...

El fuerte sol que caía, invitaba al baño, ya fuera en el mar ya en las piscinas que han proliferado junto a los bloques de aparta...

La vida local, también ha entrado en el periodo de letargo con motivo de las vacaciones. Ahora bien, en cuanto pasa el día 15, que en este caso será el día 17, vuelve la actividad a todos los sectores.

Farmacias de Guardia
Hoy estarán de guardia las siguientes Farmacias:

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER
colowall
PAPEL-PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES

DERBI 50cc el mejor ciclomotor del mundo
IBEM Barrolomé Reus, 46 - Telf. 221479 - CASTELLON

Noticias de la Ciudad

CATOLICIDAD

SANTORAL
SANTOS DE HOY. - Santos Cayetano, id.; Donato, ob.; Pedro Julián, Fausto, Carpóforo, Exanto, Casio, Severino, Segundo, Licinio, Domicio, mj., mrs.; Victorio, Donaciano, obs.; Alberto, confesor.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy misas a las 8, 9, y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAN PEDRO. - Hoy, misa a las 7:30 de la tarde.

SAN JOSE OBRERO. - Hoy, misas a las 8 de la mañana y Mañana, misas a las 7, 9:30 y 7 de la tarde.

SAN JUAN BAUTISTA. - Hoy misa a las 7 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER. - Hoy, misa a las 8 de la mañana y 7:30 de la tarde.

En el Campamento «Jaime I» de Alcocebre

Clausura del I Turno Nacional Mixto de la OJE

Presidió el Delegado Nacional de la Juventud, D. Gabriel Cisneros, con el Gobernador Civil accidental, D. Fernando de Val

En el Campamento "Jaime I", de Alcocebre, fue clausurado ayer por la tarde el I Turno Nacional Mixto de la Organización Juvenil Española, en el que han participado doscientos cincuenta jóvenes, chicos y chicas procedentes de todas las provincias españolas.

Presidió el acto el Delegado Nacional de la Juventud, D. Gabriel Cisneros, con el Gobernador Civil accidental, D. Fernando de Val, asistiendo asimismo el Vicepresidente de la Diputación, D. Miguel Serrano, que ostentaba la representación del Presidente; Alcalde de la capital, D. Francisco Grande; Delegado Provincial de la Juventud, D. Rodrigo Segura; Subjefe Provincial accidental, D. Gonzalo Blay; Jefe Provincial de Tráfico, D. Juan Bautista Pons; Secretaria Provincial de la Sección Femenina, en representación de la Delegada, D.ª Maruja Suárez; Lugarteniente Provincial de la Guardia de Franco, D. Miguel Pallarés; Alcaldes de Alcalá de Chivert y de Almazora, D. Ezequiel Torrijada y D. Vicente Claramonte, respectivamente; Asesor Religioso de la Delegación Provincial de la Juventud, Rvdo. D. José María Guiñot, y otras autoridades y jerarquías. En esta visita a nuestra provincia, acompañaban al Delegado Nacional de la Juventud, el Jefe Central de la OJE, D. Fernando Marcos, y el Jefe del Servicio Nacional de Campamentos, D. Federico Pordomingo.



El Delegado Nacional de la Juventud conversando con una de las muchachas que han participado en el turno. Se trata de María del Carmen Fernández Zapico, de León.

A su llegada a las instalaciones campamentales, las autoridades y jerarquías fueron recibidas por el Jefe del Turno, D. Francisco Javier Santibáñez, que posteriormente le acompañó en un detenido recorrido por las instalaciones campamentales. El señor Cisneros, en el transcurso de la visita, dialogó abiertamente con los acampados, interesándose por sus impresiones respecto a la forma en que se ha desarrollado el turno. Se le lamentablemente fue descubierto un monito, de líneas modernistas, a cuyo pie se ha colocado la inscripción "I Campamento Nacional Mixto. -70-Alcocebre".



Las autoridades presenciando la actuación de un coro de acampados.

ENTREGA DE PREMIOS Y DISTINCIONES
El acto de clausura tuvo lugar en la explanada central del Campamento, donde las autoridades, en primer lugar, procedieron a la entrega de premios y recompensas a los acampados que más se han distinguido en las distintas actividades del turno.

La vez comprobó también el estado actual de las instalaciones, acerca de lo cual le informó con todo detalle el Delegado Provincial de la organización.

¿Cuál ha sido su impresión de este turno?
"Esperanzadora, ya que todo indica que el turno ha sido un éxito en todos los aspectos. Por ello, es evidente que debemos intensificar estas experiencias".

El señor Cisneros, asimismo, dijo que tan optimista y agnóstico se desprendía de las manifestaciones de los participantes en el turno, tanto los chicos como las chicas. Y respecto a los problemas que tiene planteados el Campamento "Jaime I", comentó que serían estudiados con todo detenimiento y que podía adelantarse su voluntad de incluir este campamento en el plan de inversiones de la Delegación Nacional de la Juventud.

Finalmente, un informador radiofónico preguntó al Delegado Nacional si el creía en la juventud española de hoy.
"Si no creyera, si no tuviera fe en ella, no estaría en el puesto que estoy".

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

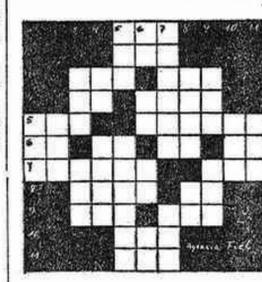
El próximo domingo, día 9 del actual mes, estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes Talleres:

Taller Mecánico y Eléctrico: José Michavila Monfort. Calle Padre Jofre, s/n. Servicio Permanente de Baterías: K. L. G. Calle Moncada, núm. 2.

Servicios prestados por la Cruz Roja

Destacamento de Castellón. - Se han efectuado 11 servicios. Destacamento de Villarreal. - Se ha efectuado un servicio. Servicio de Playa. Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana. - Se han efectuado 14 servicios.

CRUCIGRAMA



NUMERO: 4.137
HORIZONTALES: 1. - Lo hago en este periódico. 2. - (al rev.) Socorro diario del soldado. 3. - Igualdad en la superficie. Pecado.

SOLUCION AL N.º: 4.136
HORIZONTALES: 1. - Tam. 2. - Ara. 3. - SOS. noC. 4. - eC. Vich. 5. - Vil. Allar. 6. - Ir. Ar. EE. 7. - Aticos. Dos. 8. - Ateo. Re. 9. - Cos. Cas. 10. - iVA. 11. - aeT.

IMPRESIONES DEL DELEGADO NACIONAL DE LA JUVENTUD
Durante su breve estancia en el Campamento "Jaime I", el Delegado Nacional de la Juventud presenció la práctica de distintas actividades por los acampados en el turno que se clausuraba, pero a

VENDO por no poder atender FABRICA DE GASEOSAS y depósito de similares. Apropiada para padre y dos o tres hijos. Abstenerse curiosos. J. Palanques (referencia 101) Agente. Avenida Marqués, 25 BENICARLO

Instituto Nacional de Enseñanza Media VILLARREAL
Se pone en conocimiento de los alumnos que hayan de examinarse por enseñanza libre en la convocatoria de septiembre, y hayan de matricularse previamente, que la queda abierto el plazo para la solicitud de matrícula gratuita, hasta el día 14 del corriente mes de agosto.

Comisaría General de Abastecimientos y Transportes VENTA DE PAN
Se pone en conocimiento del público que mañana domingo, día 9, estarán abiertos los siguientes despachos: Miguel Bellés Lipios, Cra. Borriol, G. Roser, 75. Telf. 212375. Juan Antonio Ibañez Valls, Cra. Alcora, 51. Tno. 216746.

SEGUNDO ANIVERSARIO D. GABRIEL FRIAS ALBUGER
Que falleció el día 10 de Agosto de 1968
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD R. I. P.
Su esposa e hijos y demás familia, al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a las misas que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el próximo lunes día 10 a las OCHO de la mañana y a las OCHO Y OCHO TREINTA de la tarde Rosario y Misas, respectivamente, en la Iglesia Parroquial de la Santísima Trinidad y a las SEIS TREINTA el mismo lunes en la Capilla del Cementerio, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos. Castellón, 8 de agosto de 1970. (No se invita particularmente).

# Los viajes de vacaciones y las excursiones



Un mensaje de seguridad para los conductores.

medida que transcurrir el verano muchos de nosotros estamos haciendo planes para pasar las vacaciones en sitios de descanso o hacer recorridos rústicos. Después decidimos cuando tiempo estaremos en un sitio u otro. Por último hacemos planes especiales para excursiones de tipo local o comarcal.

Los viajes actuales, en coches bastante confortables y con buenas carreteras no son tan peligrosos como los que se hacían en los "buenos tiempos de antaño". Pero aún existen peligros, en especial cuando se conduce en regiones o países desconocidos. Desde luego trae cuenta el prepararse para el viaje así como para las vacaciones.

**LA RUTA**

El "segundo paso" para preparar el viaje de vacaciones es estudiar la ruta cuidadosamente. Elija la carretera que ha de ser especial cuando se conduce en regiones o países desconocidos. Desde luego trae cuenta el prepararse para el viaje así como para las vacaciones.

**REVISION**

Para ayudarle a Vd. a preparar un viaje agradable y seguro le ofrecemos este breve programa.

El "primer paso", por supuesto, es el asegurarse de que su coche está en condiciones seguras de utilización. Haga la revisión de seguridad de su coche por un mecánico competente para prevenir costosas y con frecuencia peligrosas averías.

No espere a hacer la revisión de seguridad de su vehículo uno o dos días antes de emprender el viaje. Su coche pudiera necesitar reparaciones, que precisen más tiempo, y si Vd. espera hasta el último momento puede ocurrir que no realicen el trabajo como es debido.

Cuando tenga revisado su coche, dígame al mecánico que presione el botón de los frenos, dirección y alineamiento de las ruedas, neumáticos, limpia-parabrisas, claxon y, desde luego, a todas las luces.

Si no tiene ya instalados cinturones de seguridad en su coche, ahora es el momento de adquirirlos e instalarlos. Los cinturones de seguridad reducen en gran proporción el riesgo de lesiones graves o de muerte si ocurriera el accidente de tráfico. Así pues, no se arriesgue.

**LOS NIÑOS**

El "tercer punto" para planear un viaje seguro a agradable, digale al mecánico que presione el botón de los frenos, dirección y alineamiento de las ruedas, neumáticos, limpia-parabrisas, claxon y, desde luego, a todas las luces.

ble es proveer lo necesario para entretener a sus niños. Los niños, generalmente están muy inquietos en los viajes. A no ser que les proporcione Vd. algún modo de distracción se exponen a terminar con un coche lleno de jaleo y hecho un verdadero caos.

Un procedimiento para resolver este problema es comprar alguna publicación infantil, juegos diversiones o pasatiempos con los que se puedan entretener a los niños.

Otro sistema es detenerse en lugares en donde los niños puedan expansionarse y dar rienda suelta a las ganas de correr que se les acumulan mientras viajan. A lo largo de muchas carreteras españolas hay agradables lugares de descanso. Son ideales para jugar un rato o practicar algún deporte que requiera ejercicio vigoroso. Sin embargo, no permita que sus niños jueguen a la pelota cerca de la carretera, ya que podrían caer a la calzada con el consiguiente peligro.

Para proteger a sus niños durante el viaje no permita que lleven juguetes duros o pesados.

**TECNICA DE CONDUCCION**

Finalmente tenga en cuenta, para un viaje de vacaciones seguro, su técnica de conducción. Nunca conduzca más de dos horas seguidas sin hacer un descanso. La fatiga puede ser peligrosa particularmente cuando se viaja por caminos y regiones no familiares. Imponga la norma de detenerse a intervalos regulares para tomar una taza de café y esto aunque se sienta Vd. en forma.

No tome bebidas alcohólicas. Dos o tres tragos solamente duplican las probabilidades de que

## SUCESOS: SUCESOS

### Un niño de 6 años cayó por una pared quedando prendido de un clavo

En Vistabella, donde reside, resultó lesionado de importancia, el niño de seis años Francisco Salvador Salvador cuando estaba jugando sobre una pared resbalando y cayendo, y quedando prendido de un clavo que se le incrustó en la ingle.

Fue trasladado urgentemente a Castellón, donde los facultativos que le prestaron asistencia calificaron el pronóstico de grave. No pudimos localizar el centro donde fue asistido.

### CHOQUE DE MOTOCICLETA Y CAMION

En el km. 35 de la carretera de Castellón a Ribesalbes, término municipal de Castellón, ocurrió un accidente de tráfico al chocar el camión matrícula CS-56.017 conducido por Antonio Gozalbo Sañudo, de 28 años y la motocicleta matrícula CS-24.742, conducida por Vicente Blasco León, de 31 años.

A causa del choque resultó lesionado de importancia el conductor de la motocicleta, siendo trasladado al Hospital Provincial y asistido en el servicio de urgencia por el Dr. Ufer, quien nos facilitó el siguiente parte facultativo.

Vicente Blasco León, de 31 años, vecino de Castellón, sufrió herida contusa en región superciliar izquierda; fractura abierta de tercio inferior pierna derecha; fractura abierta de la mano derecha; conmoción cerebral; shock traumático. Pronóstico grave.

### POR NO ATROPELLAR A UN PERRO

En el km. 66 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Castellón ocurrió un accidente de tráfico, cuando circulaba por la citada vía el turismo francés matrícula 798-AN-92 conducido por Bernard Mazur, de 26 años, al que se le cruzó inesperadamente en la calzada un perro. El conductor trató de evitar el atropello del can, desviándose de su ruta, y chocando contra una valla.

### HERIDO GRAVE AL CHOCAR CONTRA UNA VALLA

En el km. 54 de la carretera nacional Vd. un accidente. Así pues, limite su bebida a café o a algún refresco.

Terminamos estas recomendaciones con un **NO CORRA DEMASIADO**. El exceso de velocidad hace que su coche sea más difícil de controlar, más difícil de detener, y le da menos tiempo para actuar en una emergencia. Respete en todo momento los límites marcados y vigile con frecuencia su velocímetro para asegurarse de que su velocidad no ha aumentado sin que Vd. se diese cuenta de ello.

Todo por unas vacaciones más seguras y más felices, que de veras le deseamos.

ANTONIO BORDALLO PORCEL

## PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

### RADIO CASTELLON

745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena SER; Buenos días, Señor; Vida deportiva; "Si Vd. lo sabe"; 9 "Para mayores sin reparos", guión de Marlaro de la Banda; 10 Música mientras trabaja; 11 Salud musical; 11'30 "Viaje a las estrellas"; 11'40 Melodías y canciones; 12 "Cuchi Cuchi y yo"; 12'30 Mediodía Cadena SER; 13 La hora del oyente; 13'25 Nepuno aconseja; 13'30 "Festiva 70"; 14 Actualidad 14 horas; 14'30 Conexión con Radio Nacional de España; 14'50 La hoja del almanaque; 15 "Castellonenses", guión de "Quiquet de Castalla"; 15'30 Canta para Vd.; 15'50 La canción de la semana; 16 Retransmisión simultánea en O. M. y F. M. "Música F-70. El programa en donde cabe toda la música, con sus espacios "seul", "pop", "jazz", orquestas, presentaciones de novedades inéditas en España, saludos de artistas, club en la tarde. La mejor música con la realización en directo de Alex Querol; 17 "Gane con Música F-70". Emocionantes concursos, envíe su carta, acierte la pregunta y ganará valiosos regalos. "El músico Misterioso". Participe directamente, por teléfono o acudiendo personalmente a los estudios. Acertando el "Músico Misterioso" puede ganar un lote de discos actuales. Durante toda la emisión, concursos, preguntas, llamadas telefónicas, participación por carta y preguntas, novelas, revistas "Ondas", posters de figuras famosas del mundo musical, banderines, etc.; 18 "Los cuarenta principales". Revisión de los éxitos en la vanguardia del mundo, superventas e hits internacionales; 19 Desconexión con el programa de Alex Querol, en frecuencia modulada; 20 Retransmisión diferida desde el Santuario de Lledó, de la Sabatina y Santo Rosario; 19'45 Pequeño musical; 20 Música clásica: "Sinfonía núm. 4 en Fa menor, opus. 36 "Tchaikovsky"; 20'55 Información local; 21 La hora sinfónica: "Sinfonía núm. 8 en si menor "Incompleta", de Schubert y "Sinfonía núm. 13 en Sol Mayor, K. V. 525, de Mozart"; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 22'20 Ráfagas deportivas, por Manuel Monferrer; 22'45 Cantando en Español; 23 La gran música; 24 Cierre.

### RADIO POPULAR

**PRIMER PROGRAMA.** - 8:1 Apertura; 8:01 Siete en circuito; Primera hora musical del día; 9: Disco-Tour. Los grandes de la música ligera compiten por el Gran Premio de la Popularidad; 11: Te habla una mujer. Espacio femenino 11:30: Sonido español; 11:45: Miscelánea, Musical Docot.

**SEGUNDO PROGRAMA.** - 12:01: Cita a las doce. Una cita con la cordialidad y con la música; 13: Radio-Revista. Espacio nacional; 13:15: Objetivo el éxito; 14: Temas iberoamericanos; 14:30: Diario hablado de Radio Nacional; 15: Momentos. Guión de M. C. Montañés.

**TERCER PROGRAMA.** - 16:01: Víspera de fiesta. Realiza y presenta Vicente Francisco Galix; 17:10: Musical. Invitados de honor las orquestas, los cantantes y los conjuntos; 18: ¡Viva la música!. Un espacio que realiza y presenta Manuel Molina; 19: Festival. Una reunión presidida por la música.

### LA VOZ DE CASTELLON CADENA R. E. M.

**MATINAL.** - 8 Sintonía y apertura; 8:01 Música al despertar; 8:45 Cita en la mañana; 9: Rueda de conjuntos; 9:30 Usted programa; 11:55 Así canta España.

**MEDIODIA.** - 12 El Angelus; 12:02 Hora punta; 13 Sabor español; 13:25 España y su música.

**SOBREMESA.** - 14 Epicentro: La Voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con crónicas, reportajes e informaciones; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15 Cierre.

### GRAN OCASION

Venta Apartamentos, sin entrada, Playas Benicàssim. Información Castellón, Teléfono 22-41-87 y Benicàssim, CAYOSA, Pl. Dr. Comins.

### MARCOS - MOLDURAS

Cuadros, espejos, lienzos en GONLAI. Frente Cine Sndical.

## XII Concurso Internacional de Castillos y Esculturas en la Arena

### Pruebas locales

Las pruebas locales del XII Concurso Internacional de Castillos y Esculturas, se desarrollarán con acuerdo al siguiente programa:

Día 9, en la playa de Castellón; día 16, en la de Oropesa, y día 23, en la playa de Burriana. Las pruebas darán comienzo a las once de la mañana.

### PREMIOS

- 1.-Un colchón hinchable playa.
- 2.-Un equipo buceo.
- 3.-Una bolsa de viaje.
- 4.-Un equipo de buceo.
- 5. 6.º al 10.º un balón de playa.

El ganador de esta Prueba concurrirá a la Gran Final Provincial que tendrá lugar el día 30 de Agosto a las 11 de la mañana en la Playa del Pinar de Castellón.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis. LLANSOLA, R. Mijares 48. Castellón.

MAQUINARIA MINAS Y CANTERAS: Triburadores, Machacadoras, Sifnines, Norias, Tromelles y zarandas clasificación, Lavadores arenas y gravillas. Cintas transportadoras. Compresores, Dosificadores, Reductores velocidad y elevación barras y gravillas, Martillos neumáticos, Instalaciones fijas y portátiles. INDUSTRIAS SEGUI. Lepanto, 25 Teléfono 31 53 00 VALENCIA.

VENDO ENTRESUELO, 310 m/2 en Rda. Magdalena. Razón: Tel. 21 65 63.

VENDO PARCELA en Carretera de Alcora de 1.200 m. aproximadamente. Razón: Tel. 216069.

VENDO tercer piso muy económico, ascensor, llaves en mano en el acto. Calle El Cid 4-3º Pta. 13 (Graña). Castellón.

VENDO PISO 127 m2, calle Bartolomé Reus, 52, 5º derecha. Verlo de 6 a 7.

VENDO PISO 154 m2 "Edificio Ribalta". Informes: Teléf. 212031 de 18 a 20 horas.

ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFINCA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón.

VENDO ARMARIO frigorífico de 2.200 litros. Razón: Avda. Alcora 155 de 2 a 4 tarde.

VENDO PISO grande céntrico 300.000 Past. muy soleado en invierno. Razón: Benasal, 10-3º-2º.

SEÑORA o señorita. VERANO MEMORABLE. Usted puede ganar buenos ingresos distribuyendo cosméticos AVON en su tiempo libre. Llame al teléfono 21 23 04 de Castellón o escriba al apartado 14.875 de Madrid.

DEPILACION ELECTRICA y a la cera. Manicura y belleza facial. Salón Clary's Enmedio, 133 - Teléfono 21-37-97.

## VENTAS

ESTANTERIAS METALICAS desmontables mer. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas PALLARDO, Plaza Alcázar de Toledo 15. Teléfono 22-28-95. CASTELLON.

MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho, armarios ficheros Llansola, Ronda Mijares 48.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

### ALQUILERES

ALQUILO piso lujo, estrenar, calle Enmedio. Gran comedor, salón Parquet calefacción central, amplia cocina, 5 dormitorios, 3 baños. Llamar teléfono 21 39 89.

SE NECESITAN mecánico electricista y chinos con conocimiento serigrafía. Sueldo a convenir. Razón: Azulejos Gómez. Teléfono 21 20 21.

NECESITAMOS vendedor introducido en ramo de la alimentación y hostelería. Experiencia en ventas. Preferible vehículo propio, aun que no imprescindible. Ofrecemos sueldo y buena comisión. Interesados entrevistarse en paseo Morella 78-80. Teléfono 21-58-51.

SE NECESITA aserrador. Razón: Teléfono 212517.

PRECISAMOS URGENTE, señorita dependienta de 14/16 años. Razón: DAMA Publicidad - Gral. Aranda, 6.

IMPORTANTE EMPRESA necesita personal para el ramo de ventas. Presentarse en Calle Herrero, 48-bajos de 7 a 8 tarde.

SE NECESITA pinche cocina. Razón: Bar Clavé.

### COLOCACIONES

SE NECESITA APRENDIZ tornero de 16 a 17 años con experiencia. Razón: Talleres PAJIL - Jacinto Benavente, 8. Teléf. 215031.

BEL-OR Papeles Pintados, Detergentes. Solicita representante zona Vinaroz Benicarló presentarse Padre Jofre 20 Castellón.

### AUTOMOVILES

AUTOMOVILES UBEDA. Vd. desea comprar o vender un vehículo no pierda tiempo. UBEDA, tiene en venta toda clase de vehículos turismo facilidades pago. Esperamos su visita en Rda. Mijares, 45-A, Tel. 214210. Castellón.

VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris, Cardenal Costa, 36. Tel. 21-38-32.

## COMPRAS

COMPRO cartón papel y botellas. Marcial Vicent, Av. Barcelona 21, teléfono 215132.

COMPRARIA Guzzi buen estado, 65 c.c. Razón: Teléfono 213828. Llamar de 8'30 a 10 mañana.

## TRASPASOS

POR NO PODER atender se traspasa local comercial con negocio de deportes y juguetes. Razón: Trinidad, 80

SE TRASPASA pensión por no poder atender. Buena clientela. Razón: Llamar al núm. 21 23 61.

## ACADEMIAS

COLEGIO - ACADEMIA ACTIVA. Ambos sexos: Patulario, Primera Enseñanza, graduada, Bachillerato Elemental y Superior, Mecanografía, Taquigrafía, Contabilidad, Secretariado, Comercio, Certificado, Cultura general.

SE DAN CLASES particulares de francés. Razón: Campoamor, 16-1.º teléfono 223225.

CLASES intensivas de Inglés, particulares o en grupos muy reducidos. Teléfono 21-53-02.

## PERDIDAS

PERDIDA cadena y correa cuero de perro en camino donación junto camino Malafa se agradecerá su devolución teléfono 221000

INFORMACION DE LA PROVINCIA

Sobre la capital del Maestrazgo

CON suma satisfacción he leído el recuadro publicado en este periódico del día 4 del corriente mes, en el que don José Vidal Adell, bajo el mismo título, niega que Morella sea la capital del Maestrazgo...

ayer y hoy llamamos España y que al adquirir mayor importancia es de suponer y lógico que se cambiase la capitalidad de Toledo a Madrid; que es lo mismo que pasó con Certera del Maestre...

Lucena y Alcora, las dos poblaciones más importantes pertenecientes al Señorío de Alcalá de los Gazules...

perdón de todos ha sido exagerado, pero al tener que emplear las diferencias entre comarcas pertenecientes a una provincia...

LUCENA DEL CID

El próximo domingo gran Cabaigata Infantil

El próximo domingo a las seis de la tarde desfilará por las calles de la Villa una cabaigata infantil que promete ser muy brillante...

PELICULAS PARA EL CONCURSO DE CINE AMATEUR

El próximo martes se terminará el plazo de admisión de películas para el III Concurso de Cine Amateur...

EXPOSICION COLECTIVA DE PINTURAS

En el Salón de Actos del Ayuntamiento ha quedado montada la Expo 70 en la que participan los siguientes pintores:

Festivales de España en Vall de Uxó

Con gran éxito, actuó la Compañía Titular del Teatro Nacional de Barcelona

La Compañía Titular del Teatro Nacional de Barcelona, que dirige D. José María Loperena, ha obtenido un gran éxito en las dos representaciones efectuadas en el Teatro Calderón...

CHERT

Inauguración de un complejo turístico

Cuando las carreteras nacionales de España tenían, de trecho en trecho, posadas donde pernoctaban los arrieros con sus recuas...

URGENTE

Importante Empresa fabricante de PRODUCTOS QUIMICOS

NECESITA AGENTE DE VENTAS

SE REQUIERE: Vehículo propio. Edad comprendida entre 21 y 40 años.

SE OFRECE: Ingresos que oscilan de 35.000 a 50.000 ptas. mensuales o más, según la valía del vendedor.

INDUSTRIAS QUIMICAS XAMORA Carretera Barcelona, sn. - Telef. 60 00 54 VALLS (Tarragona)

San Mateo, capital de El Maestrazgo?

COMO respuesta al artículo de D. Francisco García Folch del 7 de los corrientes titulado MORELLA, CAPITAL DEL MAESTRAZGO? Nos permitimos hacer unas declaraciones para dejar bien claro la cuestión del Maestrazgo...

F. OETI MIRALLES, Director correspondiente del Centro de Cultura Valenciana en Morella e historiador de Morella.

En "El décimo hombre", la singularísima ambientación, siempre la escena interior de una sinagoga, con atmósfera y clima idénticos, supieron ser salvados y superados con el juego de los contrastes...

MUSICA DE RAFAEL BELTRAN EN TVE

El día 17 de este mes a las diez de la noche y por la segunda cadena de TVE, se representará dentro de la emisión "Teatro de siempre" la obra "Los Cómplices" de Goethe...

ALCORA

Fiesta del Santísimo Salvador

Con una misa celebrada la tarde de ayer, en el Ermitorio, hemos conmemorado el día de la Transfiguración del Señor, fiesta tan destacada en el calendario católico.

ESTA NOCHE, FESTIVAL REGIONAL DE BANDAS DE MUSICA

Esta noche, a las diez y media y en el Parque de Atracciones de las Grutas de San José, interesante Festival Regional de Bandas de música con la participación de las siguientes Agrupaciones y Programas:

Sociedad Musical Lira Saguntina, de Sagunto. - Director: Don Francisco Hernández Guirado. - "La Gran Vía" (Fantasía), Chucua. - "El Cristo de la Vega" (Fantasía), Villa, y "Dauder", PD. Lopera.

VILLARREAL

La travesía de la carretera general. La densísima circulación de es...

Advertisement for BOHIO PLAYAS DE BENICASIM. Includes text: HOY SABADO 11 NOCHE CONCHITA BAUTISTA La más popular y atractiva estrella española de 1970 NIEVES y ANTONIO Y su espectáculo de arte español

**MALAGA**  
SOFICO  
Torremolinos - Edificio El Remo  
Playa de Montemar  
Tels. 38 26 42 - 43

**BARCELONA**  
SOFICO  
Tenor Viñas, 4 y 6  
Barcelona-6  
Próxima Inauguración

**FRANCIA**  
SOFICO-FIMESA  
INTERNACIONAL  
21, Rue Royale  
Paris VIII

**ALEMANIA**  
SOFICO-DEUTSCHLAND  
6, Frankfurt-Main  
Kornmarkt 3-5

**BELGICA**  
SOFICO HISPANO-BENELUX  
418, Avenue Louise  
Bruxelles-5

**INGLATERRA**  
SOFICO GREAT BRITAIN  
31, Bush House  
Aldwych, London W.C.2

**ITALIA**  
SOFICO-ITALIA  
Via Nazionale, 5  
00185-Roma

**U.S.A.**  
SOFICO-U.S.A.  
281, Madison Avenue  
New York, n.y., 10016

Sin compromiso para Ud., le enviaremos completa documentación, al recibo del cupón adjunto en nuestras oficinas centrales de Madrid.



EDIFICIO SOFICO  
Claudio Coello, 124 - Teléfonos 262.44.30-39 (10 líneas) MADRID

D. ....

Domicilio .....

Población.....Tel.....Prov.....

MEDITERRANEO, 8-8-70.

**CONSTANTE REVALORIZACION DEL CAPITAL INVERTIDO**

# siembre 25.000 ptas. en SOFICO RENTA

En realidad, es SOFICO RENTA, S.A., quién siembra por Ud. sus ahorros en los terrenos más fértiles. Ud. suscribe cuantas participaciones de 25.000,- Ptas. desee y ni siquiera debe preocuparse por recoger "la Rentabilidad" cosechada con su dinero. SOFICO RENTA, S.A. se la hará llegar a su comodidad, en forma de dinero contante y sonante cada tres meses.

Por cada participación de 25.000,- Ptas. que Ud. suscriba tiene derecho a:

+ 10% de rentabilidad mínima neta anual.

+ Su participación aumenta de valor todos los años, por tratarse de bienes inmuebles (PLUSVALIA)

+ Toda clase de garantías, ampliamente detalladas en el folleto que Ud. puede solicitar, enviando el cupón adjunto.

rh

# ...y tendrá cuatro cosechas al año

# vida deportiva

## Hoy comienza el I Trofeo «Ciudad de la Línea»

Con la intervención del San Lorenzo de Almagro, Anderlecht, Sevilla y Valencia

LA LINEA DE LA CONCEPCIÓN, 7. (Del enviado especial de PYRESA, Martín Benito). — Un nuevo torneo "Ciudad de la Línea", dará mañana, a partir de las seis y media de la tarde, sus primeros pasos, con ánimo de castigar a la altura de sus congéneres, ya que en la primera edición ha tenido la valentía de reunir a cuatro equipos capaces de prestigiar cualquier competición de este tipo: Valencia, Sevilla, San Lorenzo de Almagro y Anderlecht. Pocos trofeos podrán ufanarse de unos principios tan arosos. Entre los equipos españoles están el Valencia, finalista de la Copa del Generalísimo, y el Sevilla de Max Merkel, tercero de la Liga. El San Lorenzo de Almagro ha terminado tercero en el campeonato argentino, con un final arrollador, y el Anderlecht, representante del fútbol belga, es de sobra conocido de los aficionados españoles para hacer elogios de ellos, cuando tan tristes recuerdos tenemos tanto en la selección como en confrontaciones de clubs.

Cuando hemos llegado a esta bella población, el calor apretaba de firme y el ambiente era animado. Se ultiman los preparativos y es lógico que los organizadores, valientes al afrontar un torneo de tanta altura sin experiencia, anden un tanto nerviosos por el éxito económico del torneo.

Cuando son las nueve y media de la noche sólo ha llegado el Sevilla, aunque de un momento a otro son esperados los demás equipos. Todos, sin embargo, han anunciado los hombres que traen y la esperanza de sus entrenadores de conseguir el primer éxito de la temporada y llevarse la valiosa copa, valorada en 400.000 pesetas.

Abre el torneo el Valencia contra el Anderlecht, para, por la noche, jugar el Sevilla contra los argentinos del San Lorenzo. Al día siguiente, los vencedores disputarán la final, a las ocho y media de la noche, con la televisión como testigo, mientras que, por la tarde, los vencidos del sábado jugarán el partido de consolación.

Los árbitros designados son el señor Camps, de Portugal; Monti, de Italia; y los españoles Camacho y Navarrete.

El terreno ya es conocido de toda España, porque el estadio José Antonio Primo de Rivera, de La Línea de la Concepción, fue escenario del España-Finlandia, y to-

## El Calvo Sotelo ha fichado al máximo goleador del Grupo catalán de Tercera División

## Y también indica la inminencia del fichaje de Del Bosque

CIUDAD REAL, 7. — (PYRESA). — Hoy ha quedado ultimado el fichaje por el Calvo Sotelo, de Puertollano, del delantero centro, procedente del Calella, José Rodríguez, más conocido por Rodri. El contrato le vincula al Calvo Sotelo por dos temporadas. Tiene veinticinco años y ha sido el máximo goleador del grupo catalán de Tercera División, con 37 goles a su favor.

Independiente de esto, la directiva del Calvo Sotelo está gestionando el fichaje del jugador marplatense Del Bosque, que ya está en fuentes bien autorizadas de Puertollano, este fichaje como inminente. Este jugador era pretendido por varios equipos de Segunda División, entre ellos el Moscardó.

## Dos nuevos records de España en natación

BARCELONA, 7. (AHI). — Santiago Esteva y María Paz Corominas han batido hoy, en la segunda jornada de los Campeonatos Generales de Natación de España, dos nuevos records de España, tras dos carreras realmente sensacionales.

Esteva, en cuatrocientos metros estilos individuales masculinos, batió, con el tiempo de 4-50-7, el anterior record de España, que lo ostentaba el mismo nadador con el registro de 4-55-7.

Por su parte, la también nadadora del C. N. Sabadell, María Paz Corominas, en la prueba de cuatrocientos metros individuales femeninos, superó la marca anterior de Pilar Von Carlen de 5-59-4, estableciendo el nuevo record de España en el tiempo de 5-38-7.

## Presentación oficial del C. D. Piel

El pasado día 5 se celebró la presentación oficial del C.D. Piel en el Estadio Segarra. Muchos aficionados se dieron cita en el graderío del Estadio pese a que las fiestas del Angel ofrecían un clásico espectáculo muy del agrado de todos los presentes, las valladas en la plaza del Angel, que tanto gustan a los valladenses. Pero aquello era un secundario. Lo principal era ver la nueva plantilla del Piel. Los nombres de Gallardo, Cristóbal, Sebastián, Casanova, y la confirmación de los grandes puntales de la temporada pasada: Martín, Bataller, Daros, Felix, Burguete, Martí, Isach, Jacinto, Marín, Almela.

Flamantes balones y limpias camisetas azules saltaron a un césped nuevo y bien cuidado dando un aspecto extraordinario a Estadio. Aspecto de fiesta mayor pues seguidamente saltaría a la cancha la nueva y flamante Directiva con su Presidente Sr. Rosedo al frente que mandó reunir a la plantilla para darles la bienvenida con las siguientes palabras:

— Espero que seamos todos amigos verdaderos amigos de forma concreta y firme. Para ello la Directiva pondrá sus más firmes empeños. La Directiva será como administrativa, Vds. como jugadores responderán con sus medios y se harán defender deportivamente lo que todos esperamos de Vds. Los hemos elegido a todos, nuevos y veteranos confiando en que responderán a nuestros deseos. Los frutos del año pasado fueron espléndidos, esperamos que este siga por el mismo camino.

La plantilla no está completa, creemos que a final de semana lo esté. Con el cuadro completo esperamos superar, si cabe, la temporada pasada. Para ello espero que Vds. pondrán interés entusiasmo, voluntad, todo aquello que el deporte pide. Contamos con la mejor afición futbolística de la región, responde como ninguna y a ella nos hemos de hacer acreedores todos, Vds. y la Directiva, cada uno cumpliendo su misión.

Tienen un gran entrenador, el Sr. Paradells conoce su misión, acatarán sus órdenes y seguros estamos de que los llevará a buen puerto. El de su parte pondrá todo su saber, que es mucho, para que Vds. triunfen, no nos defraudan y cumplan cada uno la misión que tienen encomendada. El triunfo del Piel será en definitiva el triunfo de cada uno pues la cotización alguna mayor valor individual.

Y nada más, en nombre de la afición esperamos los mejores éxitos y les doy la más cordial bienvenida a Vall de Uxó y al Club.

Las palabras finales del Presidente fueron acogidas con aplausos por jugadores y directivos.

Seguidamente el Sr. Paradells dirigió unas palabras a los jugadores deseándoles muchos éxitos personales en bien del Club. Quiere que éste figure entre los mejores y para ello no regateará esfuerzos pero espera que todos colaboren y cumplan eficazmente en los entrenamientos y en los partidos. De nada sirve, dice, una buena preparación física, si a la hora de la verdad no se pone el debido interés. Saludó a la nueva Directiva, poniéndose a sus órdenes. Comprometió al equipo como una empresa capaz de cumplir un cometido eficaz y a los jugadores como miembros especializados de la misma, a la que deberán defender con fe, vocación, dedicación plena. Que el Piel siga en cabeza.

Seguidamente se inició el primer entrenamiento de la temporada que ya seriamente se sede la camiseta de la línea.

Reconocimos unas impresiones de los nuevos valores del Piel que reproducimos seguidamente:

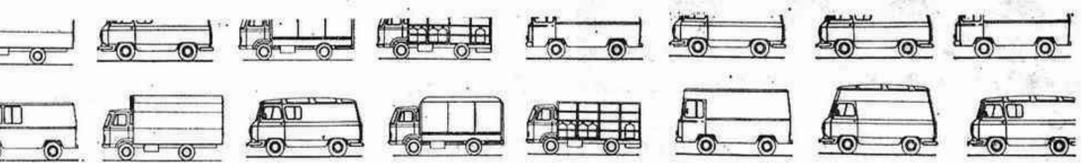
Gallardo. — Estoy muy contento de figurar en la plantilla del Piel. He jugado siempre en el Levante, infantil, juvenil y Atlético Levante. Mis aspiraciones son de momento hacer triunfar al Piel que es mi equipo y si puede ser ascender de categoría. Estudio segundo de medicina. Tengo 19 años.

Casanova. — Estoy muy contento de volver al Piel aunque para cubrir la baja que han dejado mis antecesores deberé pelear mucho y es muy difícil. Haré todo lo que esté de mi parte para no defraudar. Espero que la afición me ayude y perdonará que haya defendido otros colores. Ahora soy del Piel y con toda mi alma lo defenderé.

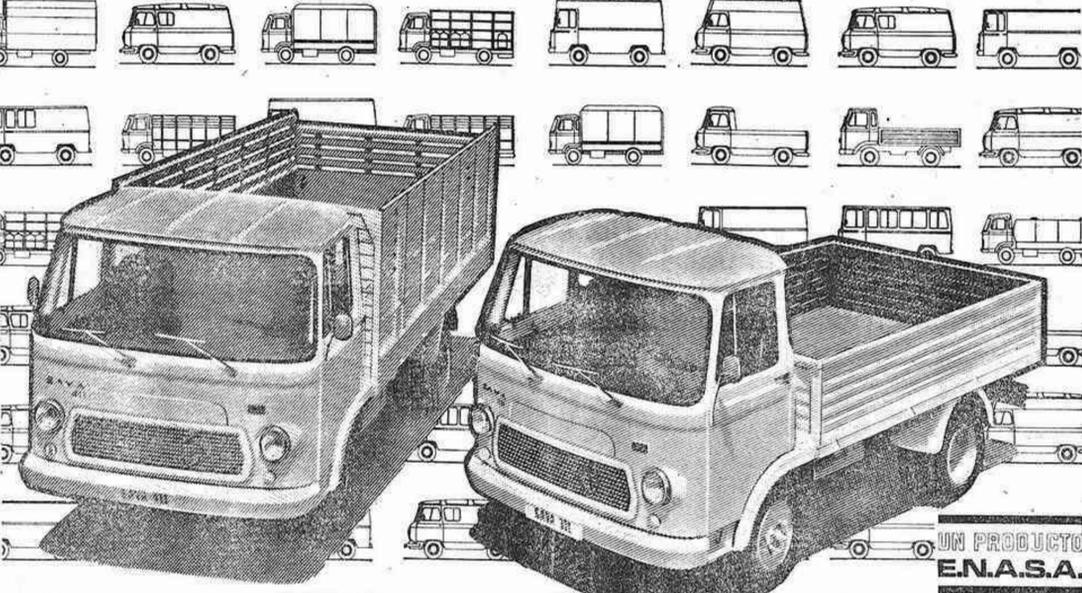
Cristóbal. — Reunido al Piel cuando lo defendió en segunda regional y tiene buenos recuerdos de aquella época. Últimamente jugó en el Saguntino y está contento de jugar en el Piel al que espera no defraudar. Juega de interior de enlace y es su mejor luego.

Sebastián. — Tiene 19 años, es de Puzol y también se siente contento de jugar en el Piel, ha jugado en el Puzol juvenil y Valenciano juvenil y ahora espera rendir como defensa central en el Piel. Espera que crean en él y le apoyen mucho.

Almela. — Le gustaría mucho jugar en el Piel, es la ilusión de su vida espera que la Directiva del Valencia le ceda al Piel pues con sus 19 años está en un buen momento y desea que de jugar en el Piel la afición Valladense a la



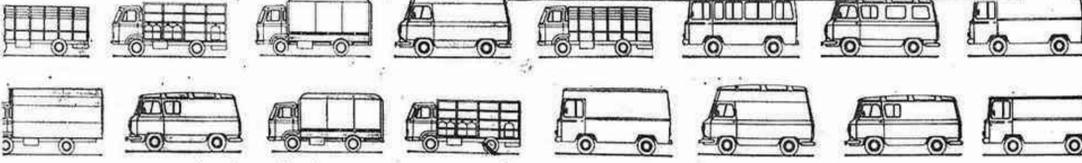
# Nuevos Sava en su extensa gama de modelos.



UN PRODUCTO ENASA.

## S-311 para 3,1 toneladas

## S-411 para 4 toneladas



¿Se ha dado cuenta que desde que Sava se unió al Grupo ENASA no ha cesado de lanzar modelos nuevos? Esto es porque Sava ha demostrado al mercado español la verdad de que "la unión hace la fuerza". Sava es ENASA. Y Vd. bien sabe lo que esto significa.

# SAVA

Los vehículos ligeros de E. N. A. S. A.



MICHVILA MONFORT - Pintor Oñet, 14. CASTELLON  
FINANZAUTO Y SERVICIOS - Avda. Valencia, 31. CASTELLON

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



Corte de suministro eléctrico en CASTELLON y PROVINCIA, el próximo DOMINGO día 9, por trabajos en líneas de alta y baja tensión:

- CASTELLON
- Transf. TEODORO LORENTE 220/127 Altim. C. Costa-P. Moralla, entre las 10 y las 12 horas.
  - Transf. MANUEL RAMOS Altim. Avda. Alcora-Cno. Viejo Alcora, entre las 12 y las 14 horas.
  - Transf. PINTOR RIBERA, entre las 7 y las 10 horas.
- ALMAZORA
- Transf. SAN JOSE (Alim. General Mola-Estación), 220/127 V., entre las 6 y las 8 horas.
  - Transf. VIRGEN DE LIDON (Alim. Santa Cruz-San Luis), entre las 6 y las 14 horas.
  - Transf. LAVADEROS (Alim. Río Melineta) 220/127 V., entre las 7 y las 14 horas.
- VILLARREAL
- Transf. PESCADORES, GUARDIA CIVIL, ONDA, ERMITA, PLAZA MAYOR, PIO XII, números 1 y 2, Cno. BURRIANA, Cra. BURRIANA, ESTACION, DIVISION AZUL, SEDRE, INSTITUTO, SAN PASCUAL, Cra. VALENCIA, PIEDAD y Abonados en alta tensión de la línea M.T. Villarreal II, entre las 6 y las 9 horas.
  - Transf. SAN JUAN BOSCO, SANTA GUILLERMA, BISBAL, RIO y Abonados en alta tensión de la línea Villarreal I y Almazora (de la S.T. Villarreal), entre las 6 y las 13 horas.
- BENICARLO
- Transf. MORERAS, entre las 6 y las 13 horas.
- CUEVAS DE VINROMA
- Abonados en alta y baja tensión, entre las 6 y las 14 horas. Castellón, 7 de agosto de 1970.

## ATLETISMO

## Pruebas internas del Castalia O.J.E., mañana domingo en el Estadio Castalia

Mañana domingo en el Estadio Castalia, a las diez de la mañana, se desarrollarán unas pruebas internas del Castalia O.J.E., club que vuelve a reanudar la temporada en pista con gran entusiasmo, debido a la destacada actuación de Antonio Miralles Clement, en los Campeonatos de España Absolutos, clasificándose en cuarto lugar en la modalidad de 400 metros valladas; y también a la de José Vicent Nebot, tercero en triple salto en los Campeonatos de España juveniles, dejando en buen lugar el nombre del Castalia O.J.E. y el de su provincia.

Las pruebas, que auguran celebrarse bajo un tiempo caluroso, se desarrollarán bajo el control técnico del colegio de jueces de la Federación Provincial de Atletismo.

El orden de pruebas previsto para mañana será el siguiente:

- A las 10 horas: 110 metros valladas.
- A las 10:15: 800 o 1.500 metros lisos.
- A las 10:30: 100 metros lisos.
- A las 10:45: Lanzamiento de peso.
- A las 10:45: Saltos de longitud.
- A las 11:00: Relevos 4 x 100 metros lisos.—M. CERVERA

Tenemos su

# DKW

Usada, totalmente repasada de plancha, mecánica y pintura.

PRECIOS ECONOMICOS FACILIDADES PAGO

Huerto Seguros, 8-Tel. 216979 y 216490

CASTELLON

# La vida deportiva

## Los Campeonatos Mundiales

### El danés Niels Fredborg, campeón de Ciclismo en Pista

#### Fanegas pasa a la repesca



LEICESTER (Inglaterra). — Miembros del Regimiento Real inglés marchan con las banderas y letreros de los 38 países participantes en los Campeonatos Mundiales de Ciclismo, en la ceremonia de apertura de dichos campeonatos mundiales, que estuvo presidida por el Primer Ministro E. Heath. (Telefoto CIFRA)

LEICESTER, 7. (Añil). — A las nueve y media de la mañana, se reanudaron las pruebas de los Campeonatos Mundiales de Ciclismo en Pista, que fueron suspendidas ayer por la lluvia. El tiempo ha mejorado algo, pero sigue amenazador.

Las competiciones de hoy comenzaron con la primera serie de clasificación en medio fondo tras mojado, aficionados. Los resultados fueron:

- 1.—Bert Boom (Holanda), que cubrió los 50 kilómetros en 46'37" 2/10 (a la media de 63'850 kilómetros/hora).
- 2.—Beni Herger (Suiza), a 155 metros.
- 3.—Antonio Fradusco (Italia), a 178 metros.
- 4.—Raymond Persijn (Bélgica), a 200 metros.
- 5.—Rey Cox (Inglaterra), a una vuelta y 138 metros.
- 6.—Antonio Sagrera (España), a dos vueltas y 148 metros.

Boom y Herger se clasificaron para la final. Los otros para la repesca.

#### PRIMER TITULO MUNDIAL

LEICESTER (Inglaterra), 7. — (Añil). — El corredor danés Niels Fredborg ha conquistado el primer título de los Campeonatos Mundiales de Ciclismo en Pista al ganar la final del kilómetro contra reloj.

#### EL ESPAÑOL FANEGAS A LA REPESCA

LEICESTER, 7. (Añil). — Tras una interrupción de solo veinte minutos, se han reanudado los campeonatos mundiales de ciclismo en pista.

La primera prueba celebrada esta tarde, ha sido la segunda serie de semifondo, tras moto, para corredores aficionados.

La clasificación de esta serie, en la que los dos primeros se califican para la final y los restantes pasan a la repesca ha sido esta:

- 1.—Cornelis Stam (Holanda), a 15'10"00 (a una media de 68'290 kilómetros).
- 2.—Rainer Podlesch (Alemania Occidental) a 235 metros.
- 4.—William Romagnoli (Italia) a 2 vueltas y 90 metros.
- 5.—Rudi Frank (Suiza) a 6 v. y 290 metros.
- 6.—Vratislava Sorm (Checoslovaquia) a 6 v. 310 m.
- 7.—John Hal (Inglaterra) a 13 v.

#### EL DESARROLLO DE LA JORNADA

LEICESTER (Inglaterra), 7. — (Por José Meléndez, de la agencia Añil). — La lluvia que interrumpió la jornada de ayer, no ha hecho madurar hoy, porque las pruebas han comenzado a las nueve de la mañana, para recuperar el tiempo perdido.

Cuando llegamos al velódromo de Millroy Park, el tiempo ofrecía unas negras perspectivas, pero la amenaza de lluvia no se convirtió en realidad, fortunadamente, aunque el viento que se levantó a poco de comenzar la prueba de persecución, molestó a los corredores, impidiendo buenos tiempos.

El día ha comenzado con la prueba de semifondo tras moto para amateurs, en la primera serie, Antonio Sagrera representaba a España, pero el muchacho no ha tenido suerte y ha terminado el último de su grupo, en el que ha ganado el holandés Boom a una media de 63'85 kilómetros por hora.

Menos mal que en la segunda serie de esta prueba, otro español, José Fanegas, ha corrido superiormente, dentro de un grupo fuer-

te, que ha sostenido mayor tren que el anterior y se ha clasificado tercero. Los holandeses dominan esta especialidad y Cornel Sistan, a una velocidad media de 66'42 kilómetros por hora, ganó la segunda serie. Aunque califican solamente los dos primeros, Fanegas queda bien situado para la repesca. Su estilo y la forma con que ha resistido los 50 kilómetros de prueba, son espantosos. Le ha faltado solamente la necesaria punta de velocidad para pasar al alemán Podlesch, lo cual ha intentado por dos veces, sin resultado, en parte porque le faltó aceleración y en parte por las marullerías del motorista de éste, que le echaba el aire para obligar a Fanegas a pasar por arriba.

Sin embargo, esto ha comenzado a entonar los colores españoles.

En la prueba de persecución sobre 4.000 metros, Roberto Palavecino ha conseguido un discreto tiempo, clasificándose el quinceavo sobre un cambio de 45 corredores. La caída que sufrió en el entrenamiento de ayer y el viento, han obrado en contra suya.

Esta prueba, ha deparado la sorpresa de la victoria del checoslovaco Milan Puzria, que en las difíciles condiciones del día ha logrado un tiempo de 4 minutos, 5 segundos y 50 décimas, mejorando en 5 décimas el logrado por el actual campeón mundial, el suizo Xavier Kurmann.

La carrera ha tenido otras sorpresas, porque el británico Ian Hallan, ha resultado tercero, batiendo a hombres tan calificados como el francés Trenha, que no ha conseguido clasificarse, el suizo Schneider y el italiano Brantagani.

El ruso Viktor Oyrov, con 5 minutos, 2 segundos, 14 centésimas, estuvo mucho tiempo a la cabeza, hasta que surgieron los velocísimos Puzria, Kurmann y Hallan.

Todavía está todo en el aire. En este aire frío y húmedo de Leicester, que a mediodía dejaba aterridos a corredores y espectadores. Los holandeses parecen dominar en la prueba tras moto y para las carreras de velocidad en pista, hay hombres nuevos, junto a los consagrados, que hacen los pronosticos muy inciertos.

**TODO PARA EL BARBEROS**  
recambios nacionales

Toda clase de recambios **SIMCA** y accesorios para

LEPANTO, 23 - TELEFONO 21 44 18 - CASTELLON

**Cartelera de Espectaculos**

69

REX. — (Local Refrigerado Climatizado). — 7:30 Tarde y 10:30 Noche. — EL PASELLO, en Color. Con José María Montilla y Rossana Yari. Mayores 18 años.

ASTORIA. — (Refrigerado). — 7:30 y 10:30. — SORAYA en TRES PERFILES DE MUJER. Panavisión y Técnico-color. Mayores 18 años.

SABOYA. — (Refrigerado). — 7:30 y 10:30. — BRAZOS DE TERCIPELO. Technicolor. Ann Magret y Michael Parks. Mayores 18 años.

AVENIDA. — (Refrigerado). — 7:30 y 10:30. — LOS PROFESIONALES DE LA MUERTE. Technicolor. George Hilton y Mónica Randall. Mayores 18 años.

SERRADAL. — (GRAO). — Aire Acondicionado. — 7:15 y 10:15. — BALADA PARA UN PISTOLERO. Mayores 18 años.

INFANTA. — (Villarreal). — Aire Acondicionado. — 9:30 noche. — SEBASTIAN y LOS MALVADOS DE FIRE-CREEK. Mayores 18 años.

VICIANA. — (Burriana). — Aire Acondicionado. — 7:15 y 10:15. — DOS HOMBRES Y UN DESTINO. Mayores 18 años.

TEATRO CINE SINDICAL. — Hoy 7:30 y 10:30. — 20.000 DOLARES POR UN CADAVER. A. Mayores 14 años.

CINE SAN PABLO. — Hoy 6:45 tarde continua EL GRAN RESTAURANTE y LOS TAMBORES DEL DESTINO. — T. Menores.

CINE CONDAL (Villarreal). — Hoy 9:45 noche EL PRECIO DE UN HOMBRE y LAS VEGAS 1970. A Mayores 18 años.

TERRAZA CINE SINDICAL DE VERANO (Grao). — NO-DO. JAIMITO. Todos los días cambio de programa.

CINE PLAZA DE TOROS. — Hoy 10:30 noche. BONNIE Y CLYDE. A Mayores de 18 años.

### Por 107-56 España venció a Alemania Federal en el Campeonato Europeo de Baloncesto

ATENAS, 7. (Añil). — España ha vencido a Alemania Federal por 107 puntos a 56 en partido disputado esta noche en Atenas, correspondiente a la segunda jornada de los Campeonatos Europeos Juveniles de Baloncesto. Al llegar al descanso, los "jumpers" españoles llevaban ya una cómoda ventaja de 58-32 sobre los alemanes.

#### PESCA

### Juan Hernández y Marino Ferrer vencedores del último concurso nocturno de pesca

Con una numerosísima participación, se celebró en la noche del sábado el anunciado concurso de pesca marítima con caña, el cual resultó muy interesante y movido por las diferentes variaciones que iban experimentando las clasificaciones, pues en esta competición nocturna los concursos estuvieron muy voraces.

La pieza mayor que pesó 2.190 gramos fue cobrada por Juan Hernández y la clasificación de cantidad por puntos fue ganada por Marino Ferrer Claros, que capturó 11 piezas con un peso de 8 k los 745 gramos.

Las clasificaciones en sus primeros lugares fueron las siguientes:

- PIEZAS MAYORES**
- 1.—Juan Hernández, 2.190 gramos.
  - 2.—Luis Edo, 2.040.
  - 3.—Marino Ferrer, 1.730.
  - 4.—Miguel Beltrán, 1.455.
  - 5.—José Ortells, 1.290.
  - 6.—Vicente Soler.

- CANTIDAD POR PUNTOS**
- 1.—Marino Ferrer Claros, 1.403.
  - 2.—Juan Hernández Domingo, 444.
  - 3.—José Ortells, 214.
  - 4.—Luis Edo, 108.
  - 5.—José García Agut, 31.

Tal como prometimos en nuestra crónica anterior a continuación damos a conocer los resultados obtenidos en el primer concurso nocturno de la presente temporada el cual es totalmente independiente del que ha iniciado esta revista. Las clasificaciones fueron las siguientes:

- PIEZAS MAYORES**
- 1.—José García, 2.340 gramos.
  - 2.—Enrique Ortiz, 1.950.

- 3.—Marino Ferrer, 1.800.
- 4.—Luis Edo, 1.790.
- 5.—Agustín Sonseca, 1.530.
- 6.—Vicente Soler, 735.

#### CANTIDAD POR PUNTOS

- 1.—Luis Edo, 1.593.
- 2.—Carlos López, 493.
- 3.—Julio Belles, 255.
- 4.—Vicente Esbrí, 178.
- 5.—Marino Ferrer, 170.
- 6.—Agustín Sonseca, 78.

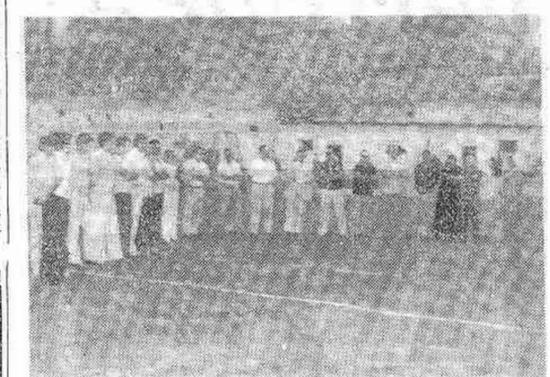
#### MAÑANA SABADO DARA COMIENZO EL GRAN CONCURSO DE LAS 24 HORAS DE LA CULTURA

Este concurso de pesca deportiva con caña, se suceden una a otras con gran rapidez y rara es la fecha festiva en la cual no se celebre en el Puerto de Castellón algún concurso, así, pues, en la tarde del sábado y a las 18 horas, dará comienzo el Gran Concurso de las 24 horas, esta importante competición tendrá un descanso de dos horas, desde las 13 hasta las 15 del domingo, luego de este parón seguirá la prueba la cual finalizará a las ocho de la tarde. La zona valdepara para esta prueba estará señalada en la Guardia de Cañas de la Sociedad organizadora, y estará expuesta a los participantes con una antelación de veinticuatro horas a la iniciación de la competición. Nos permitimos recordar que para participar en este concurso es preciso disponer de la oportuna licencia federativa.

Ahora sólo deseamos que todos los participantes tengan el suficiente aguante para resistir una competición de tal dureza. ¡Animo!

SPRINT.

### El Benicarló presenta a su plantilla



Jugadores, entrenador y autoridades en la presentación de la plantilla 70-71. — (Foto J. P.)

Ya rueda el balón en Benicarló. Ya están en danza entrenador y jugadores para afrontar la campaña que se avecina. Méta a conseguir, "retorno a Tercera División", Aficionados, Socios, Directivos, entrenador y jugadores, tienen en ese slogan su mayor empeño e ilusión. Ni que decir tiene que ello presagia una buena campaña, al menos una campaña con lucha, único interés que puede despertar la Regional, una vez conocida la Tercera División.

#### PRESENTACION

Uno por uno, fueron presentados al público que llenaba la grada cubierta del campo, los jugadores del Club. Primeramente por el Presidente, luego por el preparador:

Santan (Benidorm) portero. Nicolau (portero) del Castellón.

Defensas: Gamir (Javea), Farras e Iriés del Benicarló y Carlos (Oliva).

Medios: Cortés (Palporta), Antón (Alicante).

Delanteros: Juan Carlos (Palporta), César (Benicarló), Trilles (Avilés), Sagorb (Alicante), León (Nules). Entrenador: José Otero Gendré.

Aplausos sonados, y muy especialmente a los jugadores ya conocidos por la afición. Palabras del Alcalde, del Entrenador, del Presidente y del miembro de la Real Federación Española, don Maximino Sanz, vinculado a todo lo que en Benicarló pueda repercutir en su ascenso.

El Benicarló deportivo, siempre

impuesto de su responsabilidad va a emprender otra dura batalla. Y quiera Dios, que en su transcurso, no se vean arbitrariedades, respondiendo también todos aquellos del fútbol se lucran o del fútbol perciben sus emolumentos. La entrega, esa entrega anunciada siempre en todas las presentaciones de plantilla ha de ser real, sincera, objetiva y justa.

#### OFRENDA DE FLORES

Un año más, el Cristo del Mar recibió de manos de la Madrina del Deporte, señorita Lupe Castelló, el ramo de flores que cada temporada en su inicio se le ofrece como aportación de una representación deportiva, que con su Capitán al frente han de procurar hacer la temporada repleta de laureos y de bienaventuranzas.

Podemos decir —eso sí— sin pecar de exagerados, que todos los miembros de la Junta Directiva, Presidente, y sus demás componentes, están impuertos del deseo de retornar al equipo a la división que perdió. Y que lucharán cada uno en su lugar y puesto para lograr ese objetivo. Y no digamos del entrenador que ha de luchar para esa reconquista, que de serlo, puede marcar otra fecha histórica. La plantilla 70-71, está presentada. Dios quiera ahora, que el día 6, frente al Pedreguer le comiencen los éxitos y la estela de victorias que le lleven a esa meta fijada: "Regresar a la tercera División Nacional". Esa es la obsesión de todos, que aplaudimos.

JOSE PALANQUES

**ENRIQUE PERIS**

Comunica a sus clientes que su taller cerrará, por vacaciones, desde el día 9 al 16 de Agosto.

**Domicilie el pago de sus recibos**

de agua potable en un Banco o Caja de Ahorros. Un consejo de Fomento Agrícola Castellonense. S A



Vd. nunca la vé a este tamaño

...y sin embargo en muchas ocasiones esa es su verdadera dimensión. Sólo basta que nos traslademos a un escenario concreto: el monte.

Allí, esa insignificante colilla que Vd. arroja despreocupadamente puede convertirse en una grave amenaza.

Por favor: no encienda fuego en el monte, Vd. posiblemente no se de cuenta de las consecuencias, el monte sí.

Con frecuencia el monte se quema, pero...



...¿quién quema el monte?

ES UNA CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE MONTES, CAZA Y PESCA FLUVIAL

# Mercado escaso

MADRID, 7 (PYRESA). —El cierre semanal no ha desentonado en absoluto del resto de las sesiones de la semana manteniendo el tono apagado y el escaso negocio de sus precedores, incluso agudizándose la inactividad operativa, no habiendo cotizado numerosos valores. Tanto las alzas como las bajas revisten escasa importancia, no superando ni las unas ni las otras los seis enteros.

El sector más entonado ha sido el bancario, con mayor dominio de la posición compradora y con sólo un valor en retroceso, pero las ganancias habidas son todas de escasa entidad. El sector eléctrico se muestra eminentemente repetidor, y en el resto, salvo el mejor quehacer de químicas, hay de todo, con muy leve predominio de la posición compradora. Ha finalizado la ampliación de capital del Banco de Bilbao, quedando la acción a 865 enteros y pagándose el cupón a trescientas.

Por corcos, en el bancario se producen las alzas de Valencia 5; Bilbao, Banesto e Hispano 4 e Ibero, Popular y Urquijo, 1; las repeticiones de Central, Exterior, Pomento, López Quesada y Valencia, y los retrocesos de Santander 2. En el sector eléctrico ganan medio entero las Pegasas pequeñas, repiten Fenosa, Hidrola, Iberduero, Reunidas, Sevillana, y Unión Eléctrica Madrileña, y deja dos enteros Cataluña, y uno, Viesgo.

En alimentación, Agulla cede dos y medio; en mineras, Feiguera gana medio entero, y Ponferrada pierde cuatro.

En monopolios repiten Campsa y Tabacalera; en construcción e inmobiliarias, junto al alza de Portland, 6, se produce la repetición de Hidrocivil y los retrocesos de Portland, y Vallehermoso, Metropolitana y Urbis, 2. En químicas

# IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

obtienen beneficios Energías 2, Petróleos uno y tres cuartos, y Explosivos uno, cediendo un entero Gros. En siderometalúrgicas sube cuatro puntos Fasa y Hornos medio.

En el resto de los valores tratados se registran las alzas de Fefasa y Sniace, 1, las repeticiones de Telefónicas, y Metro, y los retrocesos de Galerías 5 y Fénix 2.

## COTIZACIONES

FONDOS PUBLICOS:  
Amort. 4 %, Novbre. 1951, 108'50  
Amort. 3'50 %, 104.

## ACCIONES

BANCOS:  
Bilbao, 865.  
Exterior, 485.  
Central, 1.046.  
Banesto, 816.  
Fomento, 584.  
Hispano, 803.  
Ibérico, 756.  
Popular, 841.  
Santander, 941.  
Valencia, 1.175.

ELECTRICAS:  
R. Zaragoza, 103.  
Fefasa-pequeñas, 284'50.  
Fenosa, 178.  
Hidrola, 245.  
Iberduero, 314.  
Sevillana, 232.  
Eléctrica Madrileña, 217.

ALIMENTACION:  
Agulla, 257.

CONSTRUCTORAS:  
Hidro Civil, 80.  
Dragados, 695.

INVERSION MOBILIARIA:  
Urbis, 333.

Suma, 1.190'65.  
Insa, 187.  
Vamosa, 128.  
Crecinco, 431'14.  
Gramco Ibérica, 91'50.  
Nuvo fondo, 2.014'51.  
Rentfondo, 565'51.

MINERAS:  
Ponferrada, 205.  
Feiguera, 79'75.

MONOPOLIOS:  
Campsa, 279.  
Tabacalera, 248.

NAVIGACION:  
Naval ordinarias, 95.

QUIMICAS:  
Aragonesas, 212.  
Explosivos, 353.  
Petróleos, 449'75.

SIDEROMETALURGICAS:  
Altos Hornos, 103.  
Fasa, 260.

## TELEFONIA Y RADIO:

Telefónica, 281.

## TEXTILES:

Fefasa, 124.  
Sniace, 176.

## SEGUROS:

Unión y Fénix, 788.

(Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón).

## EN BARCELONA

BARCELONA, 7. — (CIFRA). — Con mayor apatía y menos negocio se cerró la semana bursátil barcelonesa, asistiendo muy poco público a la última sesión. Pese a ello, los cambios se mantuvieron en la misma línea, sin grandes cambios.

## EN BILBAO

BILBAO, 7. — (CIFRA). — Termina la bolsa semanal en un ambiente totalmente insulso, en el que se ha negociado en cantidad cortísima. Las diferencias en un sentido o en otro apenas han revestido importancia. Solamente dos valores arrojan diferencias de relieve: Dow-Quinesa, que cede siete enteros, y Resinera, que recupera siete, ante las noticias que llegan de una fuerte subida del precio de la colofonia, con apenas papel a la venta.

Al cierre la bolsa quedaba totalmente indiferente.

# VII DEPORTIVO

## CARRERAS SOBRE PATINES

«La trip'e campeona del mundo, Pepita Cuevas, participará en el II Criterium de Burriana», manifiesta D. José Igual Llorens, A cargo de la población

Habiendo tenido noticias, fundadas, de un gran acontecimiento deportivo en una villa cercana a Castellón, nos hemos apresurado a trasladarnos a ella para poder informar a Vds. de la veracidad de tales noticias. Efectivamente, quien mejor nos puede adelantar al respecto, muy amablemente nos recibe en su acogedor despacho, la persona que lleva las directrices de la Villa en cuestión, nos referimos a D. José Igual Llorens, Alcalde-Presidente del Magnífico Ayuntamiento de Burriana, persona sencilla, jovial y en extremo dinámica, amante de su pueblo por el cual lucha diaria y silenciosamente junto con sus consejeros, resolviendo los problemas propios de su cargo y para que sean una realidad tangible los frutos de su innegable sacrificio.

Luego de explicarle el motivo de nuestra visita, se presta a contestar a nuestras preguntas con la peculiar simpatía, de quien rige los destinos de nuestra hermana población Burriana.

—Sr. Alcalde, tenemos entendido que en Burriana, concretamente Vds., van a celebrar un gran acontecimiento deportivo, ¿Puede adelantarme algo sobre ello?

—¿Pues sí, algo hay sobre ello, tenemos en estudio, con mucha posibilidad, el celebrar este año, como el pasado, una carrera sobre patines. Ahora bien, tanto fue el

éxito del pasado año, que el presente queremos que sea de mucha más categoría, o sea, que el II Criterium de Burriana sea de Categoría Nacional».

—Mucho nos alegra que Burriana se preocupe como lo está haciendo del patinaje. Creo sinceramente que este año será en Burriana en donde se celebrará la prueba más importante de la provincia. ¿No es así D. José?

—Según creo así es.

—¿Cómo salió la idea de estas pruebas, que poco a poco, como se está demostrando, va ahondando raíces profundas en esta maravillosa Villa?

—Salió del primer contacto que tuvimos, el pasado año, con la Delegación Provincial de Patinaje, ellos nos ofrecieron este espectáculo, el cual gustó enormemente al público, lo cual nos llenó de satisfacción, siendo ello motivo para que este año nos superemos, dándonos más categoría a la prueba».

—¿Puede Vd. adelantarnos la fecha y el lugar de celebración de esta gran prueba de patinaje?

—La fecha exacta la estamos estudiando, desde luego, y ello es seguro que se celebrará dentro del programa de Fiestas de la Misericordia, habiendo sido escogido el circuito de la Plaza del Cardenal Vicente Enrique».

—Ya que la prueba será de Categoría Nacional es de suponer que vengan corredores en consonancia a tal Categoría. ¿Puede Vd. adelantarme los nombres de algunos de ellos, si es que ya los tienen en cartera?

—Pues sí, puedo adelantarte la participación de la Campeona del Mundo en esta especialidad, la española Pepita Cuevas, como la figura más sobresaliente. Los demás participantes estamos mirando que estén en consonancia como Vd. antes ha dicho, con la prueba».

—Nada menos que la Campeona del Mundo Pepita Cuevas. Mucho nos alegra y nos damos cuenta del esfuerzo que ello representa, pero este esfuerzo tendrá su merecida recompensa y el público de Burriana podrá admirar las delicias de una super prueba del patinaje mundial.

Pues muy bien Sr. Alcalde, hemos tenido la primicia de saber por Vd. mismo, lo que había de cierto de este colosal acontecimiento deportivo que están organizando. Como final a nuestras preguntas ¿quiere Vd. añadir alguna cosa más que tal vez por olvido no le hayamos hecho?

—Pues sólo me resta agradecer a las personas que han intervenido o intervendrán, con su labor y sacrificio, a ver, para este II Criterium de Burriana, sea una realidad para este año y a ser posible, en años sucesivos».

Desde estas columnas, que gentilmente ofrece al deporte castellonense, el Diario MEDITERRANEO, damos las gracias a D. José Igual Llorens, Alcalde de Burriana, por sus manifestaciones y deseamos que sus sacrificios y los de toda su Junta, tengan el fruto apetecido por todos. — STICK II.



Los roedores (Ratas y ratones), además de interferir el normal desarrollo de la Higiene Pública, por ser transmisores de graves enfermedades, ocasionan pérdidas abrumadoras a la economía

**RATICIDA IBYS 152-S**  
INSTITUTO IBYS - Bravo Murillo, 53 - Teléf. 233 26 00 - MADRID-3

**terrabe**  
TEKRAZOS, BECHI TELEFONO 195

programas:  
**LA VIVA**

**SOBREMESA**  
1'45 Carta de ajuste: Petrouch (Fragmentos) Strawinsky.  
2'00 Apertura y presentación.  
2'02 Panorama de actualidad.  
3'00 Noticias a las tres.  
3'30 Ritmo 70.  
4'15 Sesión de tarde: "El Fedeméno". Una agencia deportiva madrileña consigue fichar a un famoso futbolista ruso. En el aeropuerto de Barajas los de la agencia deportiva toman a un profesor alemán por el mencionado futbolista, obligándole incluso, a jugar al fútbol.  
—Director: José María Elcorcheta. —Interpretes: Fernando Fernán Gómez, María Pizarral, Antonio Riquelme.

**TARDE**  
6'00 Cámara viajera.  
6'30 Disneylandia: "Historia de los dibujos animados".  
7'30 Canciones.  
8'00 Flipper: "La línea de fuego", segunda parte.  
8'30 Ojos nuevos.

**NOCHE**  
9'00 Hispanovisión.  
9'30 Telediarlo.  
10'00 Esta noche con... Hoy: Mina.  
10'30 Un pueblo para Europa.  
12'00 Veinticuatro horas.  
00'15 Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**  
7'45 Carta de ajuste: Suíte española núm. 1 y 2, Albéniz.

Distribuidor Provincial y Servicio técnico:  
**Radio Meneu** TEL. 359 VILLARREAL

# Taurinas Taurinas

## Buena corrida, la sexta de la FERIA malagueña 15.000 pesetas de sanción a «El Cordobés» en Vitoria

MALAGA, 7. (PYRESA). — Lleno completo. Toros de Benítez Cubero, que dieron buen juego en líneas generales.

El primero de la tanda se acaloró y llegó con dificultades a la muleta. Ordóñez le hizo una faena breve, matando de estocada (Aplausos). En el cuarto toro muy templadamente con tandas de naturales y derechos largos y mandonos. Su labor produjo entusiasmo y, cuando mató de una estocada. (Dos orejas y rabo).

Manolo Martínez ejecutó un buen toro en el segundo, pero falló con la espada, pues pinchó dos veces antes de dejar una buena estocada. (Petición de oreja y vuelta al ruedo). En el quinto, el mejicano cuajó una gran faena, toreando muy cerca de los pitones y templando mucho la embestida de la res. Mató de pinchazo y estocada. (Dos orejas).

Palomo Linares, en el tercero, muy soso y deslucido, estuvo valiente y voluntarioso. Mató de dos pinchazos (ovación y saludos desde el tercio). En el que cerró plaza, que llegó con mucha fuerza a la muleta, Palomo se dobló muy bien con él, realizando una faena muy emocionante en la que puso de manifiesto su dominio y su buena clase. Mató de una estocada. (Dos orejas y rabo).

Manolo Martínez y Palomo Linares fueron sacados a hombros, negándose Ordóñez a ser aupado por los "capitalistas".

## SIN TROFEOS EN VITORIA

VITORIA, 7. — (PYRESA). — Seis toros de la ganadería de D. Lisardo Sánchez, de Salamanca, para los diestros Gregorio Sánchez, Santiago Martín "El Viti" y Manuel Benítez "El Cordobés". Lleno absoluto, con el cartel de "no hay billetes". Toros desiguales, con dificultades.

GREGORIO SANCHEZ, en su primero, faena valiente y variada que deslució con la espada. Pinchó seis veces y termina con una estocada. (Aplausos). En su segundo, faena aplaudida y mandona para dos pinchazos y media estocada. (Aplausos).

"EL VITI", en el tercer toro, que es abroncado por apreciarse defectos en sus patas traseras, faena voluntariosa. Mata de una estocada volapié. (Ovación). En su segundo, faena aplaudida y mandona para dos pinchazos y media estocada. (Aplausos).

"EL CORDOBÉS", en su primero, faena irregular con muchas precauciones. Estocada y descabello. (Gran bronca). En el último de la tarde, da pases de trasteo al toro entre una bronca fenomenal, inundándose el ruedo de alomhadillas. Mata de varios pinchazos y descabellos.

## LA FERIA DE LINARES

LINARES, 7. — (PYRESA). — Han quedado ultimados los carteles taurinos que la empresa Pedro Balaña ha confeccionado para las tradicionales ferias de San Agustín. Son los siguientes:  
Día 28. — Ganado de Anastasio Fernández, para Santiago Martín "El Viti", Manuel Benítez "El Cordobés" y José Fuentes.  
Día 29. — Ganado de Baltasar Iban, para Paco Camino, Sebastián Palomo Linares y Curro Vázquez.

Día 30. — Ganado de Juan Pedro Domecq, para Antonio Ordóñez, Diego Puerta y Sebastián Palomo Linares.

Día 31. — Espectáculo cómico-taurino-musical "El Bambero toreador".

## SANCIONES A "EL CORDOBÉS" EN VITORIA

VITORIA, 7. (Cifra). — En el Gobierno Civil de Alava se ha hecho entrega a última hora de la tarde de la siguiente nota oficial:

"Vista la actuación del diestro Manuel Benítez "El Cordobés" durante la lidia del sexto toro en la corrida de esta tarde, con una falta total de consideración hacia el público, este Gobierno Civil, en uso de lo previsto en el reglamento de espectáculos taurinos, le ha impuesto la sanción de diez mil pesetas.

Asimismo, y por infracción del artículo 106 que impide el abandono de la plaza por ningún matador de toros antes de que finalice el espectáculo en el que actúa, se le impone la sanción de cinco mil pesetas.

"Ambas sanciones lo son en la cuantía máxima que el citado reglamento autoriza a imponer a este centro directivo, lo que se hace

público para general conocimiento. El Gobernador Civil, Miguel Angel Alonso Samaniego".

## Expectación ante la novillada de mañana

La novillada que mañana se ha de celebrar en nuestra plaza de toros, tanto por la calidad de las reses a lidiar cuanto por la valía de los diestros, no hay duda de que ha despertado la mayor expectación. El interés se manifiesta, no solo entre los aficionados, que como es lógico ven muchos aficionados en la repetición del valiente Manolo Rubio, sino entre la masa de turistas que hoy animan nuestras playas.

Indudablemente el cartel, se mire por donde se mire, presenta muchos atractivos. Los toros, de El Pizarral, merecen el mayor crédito; y su presencia, en los corrales de la plaza, llama la atención por el trapío que presentan. Respecto a los diestros, nada podemos añadir a lo mucho y bueno que Manolo Rubio dijo ya sobre la arena en su última actuación en nuestra plaza; pero, a la vez, hemos de destacar nuevamente el pundonor y la calidad tanto de Vicente Luis Murcia como de Roberto Piles, dos muchachos con ansia de triunfo y oro de ley en su toreo.

Y todo esto es lo que mañana, a las seis de la tarde, se ofrece al público en la plaza de toros de Castellón.

**En BENICASIM**  
vendo almacén y torre  
Informes A. MARRUGAT  
VILLAFRANCA DEI PANADES  
C/. Sta. Clara, 62 - Tel: 892 04 44

Restaurante  
**«LA PISCINA»**  
VIVER  
Por la presente se hace público el cambio de titularidad de este Restaurante que ostentaba don Eustasio Alaga Martínez a favor de D. Ismael Ventura Gil.

importante  
Empresa Constructora,  
**SOLICITA SECRETARIA**  
Interesadas presentarse en Avenida del Rey D. Jaime, 64-1, de 9 a 13 preguntando por el señor BENNET.

**BARNIZADOR-PULIMENTADOR**  
Para encargarse en Teruel sección barnizado en fábrica carpintería-ebanistería, se necesita oficial primera, inútil presentar se sin grandes conocimientos del oficio; sueldo y condiciones a Interesadas presentarse en Avenida. Apartado Correos, 75. Teléfono, 21 25 36.

## Plaza de Toros de CASTELLON

Empresa: N. P. T. de Madrid, S. A. Representante: Alberto Alonso  
Domingo 9 de Agosto 1970  
A las SEIS de la tarde  
Si el tiempo no lo impide y permiso de la Autoridad

**Grandiosa NOVILLADA**  
Repetición del extraordinario novillero de Villarreal MANOLO RUBIO, que tan gran éxito alcanzó en la anterior novillada del 18 de julio  
Se picarán, banderillearán y serán muertos a estoque SEIS Novillos (desechos de tencia y defectuosos) de la ganadería de "EL PIZARRAL" de Casa Tejada

**Vicente Luis MURCIA**  
**Manolo RUBIO**  
**y Roberto PILES**

ABONO: Los señores abonados de las pasadas Corridas de Feria podrán retirar las mismas localidades que tenían abonadas, el viernes día 7, de cuatro a ocho de la tarde en las taquillas de la Plaza.

VENTA DE LOCALIDADES: A partir del sábado día 8, de once a una de la mañana y de cuatro a ocho de la tarde, estarán abiertas las taquillas para el despacho de localidades.  
Las puertas de la Plaza se abrirán DOS horas antes de empezar la corrida y una banda de música la amenizará.

VERANEOS SOCIAL, ESPAÑA 70

# Las colonias de vacaciones para niños diabéticos

Una realización de la "Lucha Antidiabética de la Cruz Roja Española" al servicio de la educación de los niños diabéticos españoles



Las colonias veraniegas, tienden a eliminar el sentimiento de marginación del niño diabético

Por MANUEL MARIA

Hay entre las muchas realizaciones del Veraneo social en la España de 1970, algunas muy especializadas. Dejando el marco general de jóvenes o mayores y el tipo normal de actividades en el tiempo libre, tendientes a la formación de la persona o a cubrir las necesidades específicas nacidas de una formación en el ocio, se dirigen hacia grupos marginados de la sociedad, para su integración plena, atendiendo especiales circunstancias. Hemos tomado sólo algunas realizaciones no solamente características, sino modelicas, más a nuestro alcance, que quieren representar todos los esfuerzos llevados a cabo en este sentido. Su ejemplo debería cundir en todas las posibles especialidades que no hayan sido cubiertas todavía, porque el veraneo va siendo ya una necesidad común a ricos y pobres, a chicos y mayores, a sanos y enfermos. En una sociedad que tiende al pleno desarrollo económico, social y humano, estos hechos deben ser normales.

COLONIAS DE VACACIONES PARA NIÑOS DIABÉTICOS

Desde 1966, la L.A.C.R.E. (Lucha Antidiabética de la Cruz Roja Española), viene organizando, en las cercanías de Madrid, concretamente en la sierra, campamentos o colonias de vacaciones para niños diabéticos. Esta realización tiene varios objetivos, todos muy encomiables, prácticos y sociales, por lo que merece una especial atención. En primer lugar, el objetivo de dar posibilidades de veraneo y cultura de aire libre a unos muchachos que, por su enfermedad, se sienten marginados de los otros chicos y rechazados, normalmente, de otros campamentos veraniegos. Los especiales cuidados de que son objeto en sus familias (a veces excesivos y ridículos), el complejo de inferioridad creado en ellos por la enfermedad, el régimen alimenticio que requieren, y otras circunstancias, les han marginado de su ambiente social. Estas colonias tienden a eliminar en lo posible todas esas circunstancias, a crear en las mentes de los pequeños la seguridad en sí mismos a que pueden llegar y llegar para no sentirse inferiores en nada a los demás, a formar, en suma, una personalidad completa y normal en ellos.

La base de esta formación está

## Estas colonias, además de vacaciones, son el mejor medio para la formación médica, social, psicológica y deportiva de los chicos que padecen la diabetes

en el conocimiento y tratamiento directo de sus propias circunstancias de diabéticos. Los chicos reciben, a lo largo de los veinte días de campamento, clases teóricas y prácticas para el conocimiento de la diabetes y su tratamiento. Al final de la acampada, cada uno de ellos está preparado para hacer frente a los problemas médicos de su cuerpo enfermo. Aprenden a analizar su sangre y su orina y a determinar el grado de glucosa o acetona y aprenden a inyectarse por sí mismos y, consistentemente, a controlar su enfermedad para siempre, puesto que, como se sabe, la diabetes es algo incurable, unido propiamente a la condición física de la persona, algo que hay que llevar — y bien llevado — durante toda la vida. Ellos llegan a comprobar que no es nada malo, si se trata convenientemente, ser diabético. Completan su educación moral y física para hacer frente a su condición diabética. En estas clases se acostumbra a realizar problemas sobre los alimentos a combinar los hidratos de carbono con las proteínas, a conocer y apreciar el régimen general de sus comidas. Puede decirse que, terminada la acampada, su formación diabética es completa y se encuentran en perfectas condiciones de hacer frente a su enfermedad, sin mayores necesidades de asistencia médica.

FORMACION FISICA Y CONVIVENCIA

Pero la aportación educacional del campamento de diabéticos no acaba con la enseñanza y aplicación concretas sobre la enfermedad, sino que afronta los problemas que, como consecuencias lógicas, rodean al niño diabético en general. Suele ocurrir que el niño diabético es poco sociable. Sus padres, en un afán excesivo de protección al niño,

le han aislado de los demás chicos. Y el diabético no sabe comportarse en convivencia, no se atreve a realizarse en sociedad. En los campamentos se atiende principalmente a esta problemática y a sus soluciones. El chico aprende pronto que su tara — si es que la diabetes puede considerarse como tal — no le impide competir en los deportes, jugar como juegan los demás niños, comportarse en todo como uno más. Y el movimiento se demuestra, en el campamento, andando. Para ello practican deportes, concretamente los más beneficiosos, que son natación, fútbol y marchas. Realizan trabajos manuales. Confeccionan periódicos murales y hacen cuanto puedan hacer los chicos de cualquier otro campamento de verano. Los resultados son definitivos. Muchas veces, al final de la acampada, cuando los padres vuelven a encontrarse con el pequeño diabético, suelen exclamar, como en la fábula: "Este no es mi Juan, que me lo han cambiado". Y, en efecto, el cambio es notable. Psicólogos, cohibidos, chicos temerosos, tímidos, incapaces de hacer nada por sí mismos, negados muchas veces a cualquier tipo de actividad social, se vuelven totalmente del revés hasta convertirse en los muchachos más alegres, más abiertos y más activos de su ambiente.

Sin embargo, alguna pequeña minoría tiene que repetir el curso. Sus traumas eran tan profundos que no hubo tiempo para curarlos del todo. Una segunda acampada, al año siguiente, realiza el prodigio. Otros muchachos, por sus especiales cualidades y el avanzado grado de aprovechamiento, vuelven como monitores. Se han convertido en maestros, y desde su condición, son los mejores formadores de otros camaradas en años sucesivos. Pero la inmensa mayoría de los chicos diabéticos que

acuden a estas colonias, vuelven a una completa normalidad psicológica, y adiestrados en el cuidado de su enfermedad, no necesitan nunca más de un veraneo específico.

NUMEROS, FINANZAS Y OTRAS REALIDADES

Hemos de lamentar — circunstancias muy poderosas lo imponen — que estas colonias no hayan tenido hasta ahora más asistencia que 50 ó 60 niños por año. Este año se ha conseguido ya otro turno para niñas. Sin embargo, se reclutan de toda España, entre los 8 y los 14 años, seleccionados por las consultas de la L.A.C.R.E. en todo el país.

Al principio, estas colonias, que tienen un coste de unas 6.000 pesetas por acampado, se financiaban por las aportaciones voluntarias de personas interesadas en el problema. Ahora, la mayor parte del dinero lo aporta la Cruz Roja Española. El coste de 6.000 pesetas hay que considerarlo así por los gastos que origina una colonia de este tipo. Todo el material normal de un campamento, el especial de diabéticos, el régimen especial de frutas y alimentos propios para ellos, encarecen el coste. Sin embargo, los chicos, hasta ahora, fueron atendidos todos por igual, gratuitamente. La experiencia, sin embargo, ha aconsejado exigir, a los que puedan aportarlo, 800 pesetas por todo el turno, en concepto de matrícula. Ultimamente, parece que se harán cargo de esta colonia anual, y de otras más que será necesario organizar, las asociaciones de diabéticos que van cundiendo por toda España. Científicamente está demostrado que la diabetes es una condición hereditaria, que convive con las familias y que se transmite en ellas como el color del pelo o el de los ojos. Esto ha hecho que las asociaciones de diabéticos se organicen con un espíritu de familia, que no les une para separarles de los demás, sino que les proporciona un conocimiento y entendimiento mutuo por la comunidad de problemas. Como generalmente la herencia les sigue uniéndolo, he aquí la razón por la que su solidaridad tiene que ser necesariamente mayor y más fuerte que la que una enfermedad de cualquier otro tipo.

Hasta aquí, nuestra nota sobre la esencia y la eficacia de las colonias de vacaciones para niños diabéticos. Finalmente quisieramos hacer llegar el clamor constante de la L.A.C.R.E. a todos los rincones de la nación donde puede existir un niño diabético. Que le pongan en buenas manos. Que de su educación temprana en los problemas de su condición dependa, seguramente, la felicidad futura del muchacho. — (PYRESA).

CRONICA DE LA COSTA BLANCA

Desde Torrevieja a Denia hay en estos momentos alrededor de diez millones de veraneantes. Los precios en restaurantes, bares y supermercados varían poco con los de Madrid. Por sesenta pesetas puede degustarse una exquisita ración de paella.

Por JOSE LOPEZ MARTINEZ

La Costa Blanca, como todas las costas españolas, alcanza en estos momentos su auténtico "boom" veraniego y turístico. Desde las playas de Torrevieja hasta las de Denia, la afluencia de público es enorme. Prácticamente puede decirse que la capacidad hotelera, así como la ingente masa de apartamentos y residencias de propiedad particular, se halla a tope, alcanzando una cifra aproximada de unos diez millones de personas, cuya mayoría, son españoles; pero notándose también la presencia masiva de extranjeros, principalmente en Santa Pola, Alicante, San Juan, Campello, Benidorm y Denia. Y esto en los días laborables, pues los domingos y festivos, las aglomeraciones son realmente impresionantes a lo largo de toda la costa, sin excepción. Y nada digamos si se trata de dos fechas festivas juntas, como sucedió con el 18 de Julio y el día de Santiago; entonces los atascos de circulación y el abarrotamiento en bares y restaurantes alcanza proporciones insospechadas, en las que hay que revestirse de paciencia y echar mano a todas las buenas educaciones del mundo. Desde Alicante a la playa de San Juan, cuyo trayecto es de siete u ocho kilómetros, no suele tardarse menos de una hora en automóvil; y en los restaurantes hay hasta colas.

En este aspecto de los atascos festivos, quizá Alicante y Benidorm vayan a la cabeza. Los nativos dicen que parece que salen turistas de debajo de la arena, y llevan razón. Turistas de todas las razas y colores: franceses, marroquíes, americanos, holandeses, ingleses, suecos, alemanes y qué se yo de cuantos más lugares. Especialmente de franceses, hay este año una tremenda invasión. Sólo en Denia esperan en días próximos veinticinco mil. Y junto a ello, la afluencia española, que da un claro mentís a los malos augurios, esos que no dejan de insistir en que somos un país en pleno subdesarrollo en todos los aspectos.

PRECIOS NORMALES

Con suma atención hemos observado todo lo relacionado con los precios. Desde hace años esta Costa Blanca viene teniendo fama de cara y no es absolutamente cierto. En los mercados y supermercados, los productos alimenticios se venden aquí al mismo precio que en Madrid, salvo el pescado y los mariscos que están un poco más caros. Pero la carne, la leche, el pan y el resto de los artículos de primera necesidad, no. Y lo mismo sucede con la cerveza y demás bebidas refrescantes, tanto si se compran para tomar en casa como si se consumen en la barra del establecimiento. En este aspecto, repetimos, la vida por aquí no resulta más costosa que en el resto de España, aunque el público que lo desconoce opine lo contrario.

En cuanto a los restaurantes, sucede otro tanto. En la playa de San Juan, por ejemplo, se puede degustar una exquisita ración de paella por sesenta pesetas, y por veinte duros comer estupendamente. Y todo ello disfrutando, al mismo tiempo, de las deliciosas brisas marinas, pues la mayor parte de estos restaurantes se hallan situados en las inmediaciones de las playas.

BIKINIS Y MAXIFALDAS

No es preciso relatar la variedad de vestimenta que por estos lugares se advierte en hombres y mujeres, pues ya se los imaginara el lector. Más cuando este año predomina el elemento joven, muy "in", como ahora se dice. En ellos predomina el pantalón corto, el pelo largo y camisas de colores. Abundan también los barbudos y las personas mayores que vienen "a tomar las aguas" para pasar mejor el invierno. Estas personas mayores se ven más en Alicante. Es, pues, un conjunto humano y multiforme, todos con la idea común de pasárselo bien y de acumular fuerzas desgastadas por el tremendo ajeteo de la vida.

En lo que a las féminas se refiere, los bikinis han vencido por completo al traje de baño tradicional. La "bikinosis" llaman por estos lugares a la moda de este año. También la maxifalda

ha iniciado la batalla. En los atardeceres, cuando ya pasó la hora del "chupuzón" y del "tostadero" y se aproxima la del paseo y la diversión juvenil, las mujeres hacen acto de presencia en merenderos y cafeterías. Entonces puede apreciarse cuanto decimos al respecto. Abundan las minifaldas y más todavía el pantalón corto, pero cada vez van siendo más numerosas las maxifaldas, tanto en las jóvenes españolas como en las extranjeras.

Otra cosa que hemos observado en el hombre actual es que peso a estar en período de vacaciones y alejado de su ambiente habitual, no por eso deja de preocuparse de los acontecimientos políticos y sociales del mundo. Generalmente se agotan los periódicos y las revistas de información general que llegan a diario de las principales capitales de España y de Europa. Es una prueba más del mayor nivel cultural y social de las gentes de nuestra era. — (PYRESA).

## En Capicorp vendo finca

Dos Ha. de regadío tocando playa. Plantación perales.

Informes: A. MARRUGAT  
Villafranca del Panadés,  
Sta. Clara, 62 - Teléfono 8920444.

Si se trata de botones...



Siempre en primera línea de la moda europea, presenta continuamente los modelos y diseños de más éxito. Y, ahora, el sensacional mueble expositor que vende solo y es la solución más rentable y cómoda para los comercios del ramo.

MUEBLE VENTABOTON D.I.B. "SIRVASE USTED MISMO"  
Solicite detalles al agente de zona  
INDUSTRIA BOTONERA, J.S.M. - Castillejos, 203 - Barcelona-13

## Festivales de España VALL DE UXO

Patrocinados por el Ministerio de Información y Turismo, Dirección General de Cultura Popular y por el Excmo. Ayuntamiento de Vall de Uxó

HOY, 8 de Agosto, 10'30 noche

### EN LA PLAZA DEL CAUDILLO EXTRAORDINARIO FESTIVAL REGIONAL DE BANDAS DE MUSICA

Con la participación de las siguientes Agrupaciones:

SOCIEDAD MUSICAL LIRA SAGUNTINA de Sagunto  
Director: Francisco Hernández Guirado, interpretará

La Gran Vía (Fantasía) Chueca  
El Cristo de la Vega (Fantasía) Villa  
Dauder (Pasodoble) Lope

BANDA UNION MUSICAL de Museros

Director: Pedro Ribera, interpretará  
Poeta y Aldeano (Obertura) Franz  
Von Suppé  
El Barberillo de Lavapiés (Selección) Serrano

BANDA SOCIEDAD INSTRUCTIVA UNION MUSICAL de Monserrat

Director: Vicente Alonso, interpretará  
Egmont (Obertura) Beethoven  
La Canción del Olvido (Selección) Serrano

Cerrará el acto la BANDA MUNICIPAL DE VALL DE UXO

Director: Salvador Seguí, interpretará  
El Canto de los Bosques Sostakovich  
Himno Regional Serrano



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## Don Vicente Albalate García

Guardia Civil retirado

Que falleció anoche

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su afligida esposa, Dña. Geneveva García Ruiz; hijas, Dña. Geneveva y Dña. María de la Concepción; hijos políticos, D. Virgilio Fernández y D. Tomás Marzá; nietos, bisnietos, hermanos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida, les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las exequias que se celebrarán HOY a las DOCE de la mañana en la Iglesia Catedral de Santa María, por lo que les quedarán muy reconocidos.

Domicilio del finado: Huerto de Seguros, 3 bajo.  
Castellón, 8 de Agosto de 1970.

(No se invita particularmente).

## TAULELL S. A.

Fábrica de Azulejos

Necesita mecánico montador para la Sección de Prensas. Interesados, llamar teléfono 21637, CASTELLÓN.

# BUEN TIEMPO

MADRID, 7. — (PYRESA). — Durante el día de hoy, el tiempo ha mejorado notablemente. La nubosidad, disminuyendo a lo largo del día, sólo se manifestó en el N. de Galicia, Cantabria y comarcas del S. E. y Andalucía oriental. Sólo se registraron precipitaciones en las comarcas septentrionales de Galicia, donde La Coruña totalizó siete litros, cinco Santiago y uno Lugo.

No se produjeron lluvias en el resto ni fenómenos tormentosos, y, como hemos dicho, el predominio del buen tiempo fue casi absoluto en la mayor parte de España. Las temperaturas han continuado aumentando, y hoy el salto ha sido importante, pues la máxima de las capitales ha subido hasta 38 grados, que registraron Jaén y Granada, seguidos de Sevilla, Córdoba y Jerez con 37 y Ciudad Real y Albacete con 36. La mínima absoluta ha sido también más alta que ayer, con 8 grados en León.

### PRONOSTICO

El anticiclón del Atlántico va aumentando su potencia y desplazándose hacia el Este. Mañana alcanzará la Península y los vientos soplarán del N. E. en la mayor parte del país, con excepción del litoral mediterráneo, donde tendrán todavía vientos del tercer cuadrante.

El tiempo será predominantemente bueno, con cielos despejados, con excepción del litoral cantábrico, N. de Galicia y, acaso, la costa de Murcia, donde habrá cielo parcialmente nublado, pero sin riesgo de precipitación alguna. Las temperaturas continuarán aumentando.

# «No regatearemos esfuerzos para desarrollar nuestros intercambios comerciales con los países del Este»

### Manifestaciones del Ministro de Comercio a «La Nueva España» de Oviedo

OVIEDO, 7 (PYRESA). — «No regatearemos esfuerzos para desarrollar nuestros intercambios comerciales con los países del Este», ha manifestado D. Enrique Fontana Codina, Ministro de Comercio, en una entrevista que publica hoy el diario ovetense «La Nueva España».

«Muchas de nuestras tradicionales exportaciones agrarias, continúa el Ministro, podrían encontrar importantes mercados en muchos de estos países, e incluso llegar a vender en forma creciente interesantes cifras de ciertos productos intermedios industriales, algunos bienes de equipo concretos, y ciertas manufacturas de consumo».

Sobre la política del Ministerio respecto a las exportaciones en general, el señor Fontana Codina, declara que los frutos son bien elocuentes ya que nuestras ventas al exterior suponen cada año un nuevo récord absoluto. «Pero no olvidemos, agrega, que la consolidación de una exportación sana sólo puede tener lugar sobre una estructura productiva eficiente, y que las medidas de fomento de la exportación son un complemento valiosísimo, pero nunca una condición suficiente para la eficacia exportadora a largo plazo».

Sobre el acuerdo preferencial con la Comunidad Económica Europea, dice: «Desde cualquier punto que se mire, el acuerdo ofrece un conjunto de ventajas para España cuya larga enumeración voy a repetir ahora de nuevo. El saber aprovecharlas es ahora nuestra tarea, la tarea de todos los españoles. En cuanto a posibles peligros a corto plazo, he de insistir una vez más en que para ello España ha dado este primer paso hacia la Europa de los seis con una gran prudencia».

Respecto a los productos que tienen mayores posibilidades de vistas a una comercialización futura en gran escala dice: «Desde el punto de vista del mercado nacional sin duda los productos alimenticios y algunos servicios los que mejor se prestan a una comercialización en gran escala. El mayor o menor empleo

de mano de obra tiene gran influencia a este respecto. Desde el punto de vista del mercado internacional esto dependerá de nuestras condiciones económicas y especial habilidad en producir en mejores condiciones económicas ciertos productos que el resto de los países».

Interrogado sobre la estabilidad de los precios y las dificultades que entrañaba mantenerla, manifestó: «No se trata, claro está, de que los precios permanezcan inalterados sino de que su movimiento se produzca en términos tales que no rompa el equilibrio del sistema y aboque a una inflación. En España tras dos años de precios bloqueados es más necesaria esta prudencia para que la desregulación gradual no perturbe el equilibrio del sistema».

### EL MINISTRO, EN GIJÓN

GIJÓN, 7 (Cifra). — El Ministro de Comercio, D. Enrique Fontana Codina, llegó esta tarde a Gijón. Mañana presidirá la inauguración de la XIV Feria de Muestras de Asturias. Le acompañan altos cargos de su Departamento.

## Inauguración de un nuevo puente sobre el Francolí, en Tarragona

TARRAGONA, 7. — (PYRESA). — Un nuevo puente sobre el Francolí ha sido inaugurado por las autoridades provinciales, dando un nuevo acceso a la carretera nacional 340, que es la que arroja mayor proporción de circulación rodada del país. Esta obra forma parte de otro proyecto, que comprende la construcción de un enlace a distinto nivel de la carretera nacional 420 con la 340 y que tiene un presupuesto de 30 millones de pesetas. La calzada del puente inaugurado tiene más de diez metros, con aceras a ambos lados, de metro y medio.

## Extensos comentarios de la prensa...

«Lógicamente, este convenio implica una sensible disminución del compromiso de mutua defensa contenido en los pactos de 1953, a la vez que una extensión en los aspectos de cooperación no militar. A cambio de ello España obtiene satisfacción en lo referente a su plena soberanía, no sólo sobre las bases en sí mismas, que nunca perdió, sino también en la utilización de ellas por las fuerzas norteamericanas.

No desconocemos que nuestros negociadores se han enfrentado con numerosas dificultades, comenzando por la actitud del Senado norteamericano y la tendencia de la Casa Blanca y a replegar y disminuir sus compromisos exteriores, particularmente en Europa. Los proyectos estadounidenses para retirar gradualmente sus tropas estacionadas en el viejo continente es motivo de preocupación en Europa Occidental. El hecho nos afecta, cuando Londres, París y otras capitales estudian el reforzamiento de la cooperación militar entre los europeos, e incluso se rescueta la idea de una comunidad europea de defensa. España que aspira a pertenecer plenamente a la Comunidad Económica, debe preguntarse sobre la necesidad de estar presente en las inquietudes y conversaciones defensivas europeas.

«Este monumento pretende significar el agradecimiento de la ciudad de Benidorm al periodista español, por su gran contribución para el engrandecimiento de la villa», ha declarado el señor Alcalde a un redactor de PYRESA.

El monumento será erigido en un lugar céntrico de la ciudad que aún no se ha decidido. Los boletos se elegirán por concurso o por cargo directo a algún escritor.

«Hace seis meses declaraba López Bravo, a su regreso de un viaje a París, que España tiene el firme propósito de incorporar a la política internacional. Hasta ahora, la dirección exterior de nuestro país se manifestaba principalmente en su vinculación a Norteamérica, mediante los acuerdos de 1953, por los que fueron creadas las bases de utilización conjunta de Rota, Zaragoza y Sevilla. El acto de ayer en Washington vuelve a dar a esta orientación el carácter básico que ha tenido en la etapa anterior, como eje de las relaciones entre España y el resto del mundo. Sin embargo, el abandono de iniciativas y acuerdos antes enumerados, revelan que la política exterior española adquiere gradualmente una diversificación sensible, y atiende con creciente interés al mandato de su condición europea».

«Ambos Gobiernos, se han puesto de acuerdo; esperamos que esta cooperación será beneficiosa para ambas partes, y que tenderá como es de desear, a la paz mundial, en la parte que nos corresponde. Porque la búsqueda de la paz —aunque a veces tenga que ser por medios de la guerra, como mal menor— es lo que el mundo hace. Lo necesario es ponerse de acuerdo para llegar a ella por caminos concordados y conjuntos.

«España, pues, se aferra, desde ayer, más aún al mundo occidental, al que no ha querido nunca dejar de pertenecer. Pero con todas las obligaciones que ello comporta, y con todos los derechos. Porque, estamos seguros que, de no haberse respetado éstos en nuestro favor, ayer no hubiera sido estampada la firma de nuestro representante que visitó la capital norteamericana».

«INFORMACIONES»

El diario «INFORMACIONES» comentando los acuerdos con USA y las cuestiones de defensa dice:

COTIZACIONES MIPI		
	actual	semana ant.
MULTIFONDO	110'438	110'341
FONDO	110'358	110'100

Solicita información:

Nombre \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_  
 Teléfono \_\_\_\_\_  
 Población \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_

MP Puerto Seguros, T-dpho. 21  
 CASTELLÓN

# SUCESOS

## Ocho personas muertas en cuatro accidentes de tráfico en España

LERIDA, 7 (Pyresa). — Cuatro personas han muerto en un accidente de circulación ocurrido en el término municipal de Mollerussa, a 20 kilómetros de Lérida capital, al colisionar el turismo matriculado M-167.301, conducido por Modesto Juan Marce Oro, de 41 años, domiciliado en Lérida, contra el camión matrícula B669.879, conducido por Silvestre Serra Riera, de 37 años, domiciliado en Follolosa (Barcelona).

Se supone que el accidente de gar conocido por «Curva de la Selva Negra», ha quedado a disposición del Presidente del Tribunal Provincial de Contrabando, como presuntos traficantes en joyas.

TARRAGONA, 7 (Pyresa). — Un matrimonio suizo, ha quedado a disposición del Presidente del Tribunal Provincial de Contrabando, como presuntos traficantes en joyas.

CHOCQUE DE CAMION Y TURISMO

LEON, 7 (Cifra). — Un muerto y un herido grave es el balance del accidente ocurrido en el km. 2 de la carretera de Toral de los Vados a Santaalla de Osoos. El camión matrícula LE-4951, conducido por Adolfo Barcia Ferreiro colisionó con el turismo Seat 600-LE-38791, que conducía José Barrio Blanco, y con quien viajaba Manuel Pérez García, quien resultó muerto en el acto. El conductor del Seat sufre heridas de consideración.

Se trata de Salomon Zimet, de 57 años, y de su esposa, Eve Zimet, de 55 años, ambos naturales de Mellinger.

Llegaron a España el pasado día 30 y se dirigieron a la costa tarraconense para pasar unas vacaciones y, al mismo tiempo, intentar vender joyas que habían adquirido en Suiza e Italia.

La Guardia Civil tuvo conocimiento del intento de venta en varias joyerías de Reus. Con esta pista, sorprendieron al matrimonio mientras cenaban en un restaurante de Cambrils. Se invitó a la señora a que mostrara el contenido de su bolso y, en su interior, fueron halladas diversas sortijas de oro con brillantes. Con los oportunos trámites judiciales, el servicio fiscal de la Comandancia, efectuó un registro en el domicilio del matrimonio, en Salou, donde fueron hallados un valioso reloj, un collar de perlas y varios broches con brillantes. El valor aproximado de todas las joyas, es de unas 200.000 pesetas.

OTRO CONDUCTOR DE TURISMO MUERTO

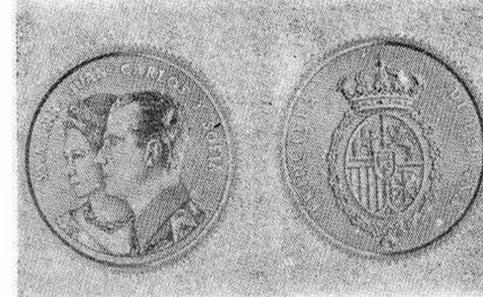
SANTANDER, 7 (Cifra). — Ingresó en gravísimo estado en la Casa de Salud Valdecilla el joven José Antonio Berna Oliveira, de 23 años, que falleció en los pocos momentos de su ingreso.

Había resultado herido muy grave al chocar el coche que conducía contra un camión, en el lu-

JEREZ DE LA FRONTERA, 7 (Cifra). — Dos hombres han resultado muertos en un accidente de tráfico producido esta mañana en el kilómetro 619'2 de la carretera general Madrid-Cádiz, en el término de Jerez de la Frontera, en una curva de las inmediaciones de la estación «El Cuervo».

El accidente se originó al chocar frontalmente el turismo de matrícula SE-146.767, que marchaba en dirección a la capital de España, con el camión J-45.715, que circulaba en dirección contraria. En el accidente perecieron en el acto el conductor del turismo, D. José Miguel de los Ríos Fernández, ingeniero técnico, de 22 años de edad, domiciliado en Málaga, en la calle Salvador Tomasseti número 13, y su acompañante José Alberto Francuelo Galbero, de 37 años, perito industrial, con domicilio también en Málaga, calle San Juan de Letrán número 10.

Medalla dedicada a los Príncipes de España



Anverso y reverso de la artística medalla que Numismática Ibérica ha creado en homenaje a S.S. AA. RR. los Príncipes de España

Entrevista López Bravo-Laird

Viene de la primera

Desde Nueva York, el Ministro español seguirá viaje por vía aérea hacia Madrid.

«ESPAÑA ES EL ANCLA DEL MUNDO LIBRE EUROPEO» WASHINGTON, 7. (Efe). — «Felicito al Departamento de Estado por tener el coraje de seguir adelante y llevar a cabo los acuerdos entre España y los Estados Unidos por los que se continuará la presencia norteamericana en España, ha declarado el presidente de la Cámara de Representantes norteamericana, L. Mendel Rivers.

Rivers, en el curso de una alocución ante la Cámara, afirmó que «cualquiera que vea un mapa, observará que España es el ancla del mundo libre europeo y elemento clave para el libre acceso al Mediterráneo».

«Y el mar Mediterráneo es, por supuesto, crucial para la continuación de la influencia del mundo libre en Oriente Medio y crucial para la continuación de nuestro apoyo a nuestros aliados del flanco sur de Europa», agregó Rivers.

El presidente del Comité de los Servicios Armados insistió en su postura respecto a que España debe ser admitida como miembro de pleno derecho de la NATO.

Mendel Rivers atacó a los que habían criticado los acuerdos y dijo que algunas personas no están primordialmente preocupadas por la amenaza del comunismo soviético.

«Bloquear la utilización de estas bases sería realizar un valioso servicio a la causa de la Unión Soviética», declaró, concluyendo con la afirmación de que «cualquier acción que se tome para reforzar las fuerzas aéreas españolas, es una valiosa adición a las fuerzas anticomunistas de Europa Occidental».

AUDIENCIAS PUBLICAS EN EL SENADO

WASHINGTON, 7. (Efe). — El Departamento de Estado declaró hoy que responderá favorable-

## La situación laboral en Asturias

OVIEDO, 7. (Pyresa). — Durante la mañana de hoy han faltado al trabajo ochenta y siete productores de la empresa Solvay, cuyas explotaciones están situadas en Mieres. La plantilla total de los turnos de la mañana en estas explotaciones está integrada por doscientos diez trabajadores y las causas que desde hace tiempo mantienen la anomalía laboral son las diferencias en la remuneración de los destajos.

CONVENIO COLECTIVO FIRMADO EN LERIDA

LERIDA, 7. (Pyresa). — Tras amplias deliberaciones desarrolladas por la comisión deliberadora del convenio colectivo sindical del Sindicato Provincial de la Construcción, Vidrio y Cerámica, sector edificaciones, conversaciones que se han seguido bajo la presidencia del Inspector Jefe de Trabajo en período de segunda fase, ha sido firmado esta tarde el convenio colectivo sindical por las representaciones social y económica del mismo.

Por otra parte, y por la misma causa, no han acudido a sus destajos en la mañana de hoy cuarenta y cuatro trabajadores de los doscientos veintisiete que integran la plantilla de los turnos del Pozo Nicolás, perteneciente a Humosa.

En cambio, se ha normalizado —aunque en una empresa sólo parcialmente— la situación en las empresas de transportes de Oviedo, cuyos trabajadores habían efectuado bajo rendimiento durante los tres últimos días. El motivo de esta situación tuvo su origen en problemas laborales.

En la mina de Caclín, situada en Belmonte, la empresa ha procedido a admitir a doce de los trece componentes de la plantilla. Sin embargo, no ha readmitido al enlace sindical, por lo que se ha presentado una demanda de conciliación en la Delegación de Sindicatos de Belmonte.

Este convenio representa una notable mejora, no sólo en el aspecto salarial, sino también en cuanto a complementos de enfermedad, antigüedad, horas extraordinarias, vacaciones y gratificaciones reglamentarias, así como en materia de productividad o plus de asistencia, dietas y días festivos.

El convenio ha pasado a la autoridad laboral competente para su aprobación definitiva.

NORMA DE OBLIGADO CUMPLIMIENTO

ZARAGOZA, 7. (Pyresa). — La Delegación Provincial de Trabajo ha dictado una norma de obligado cumplimiento a la empresa zaragozana «Fomento de Obras y Construcciones S. A.», adjudicataria de los servicios municipales de limpieza pública. En virtud de dicha norma la empresa está obligada a implantar, con retroactividad de primeros de abril pasado, las mejoras económicas que solicitaron los representantes sociales en las deliberaciones del convenio colectivo. Dichas mejoras incluyen el incremento de los salarios en un 8'50 por ciento, cálculo y abono de los aumentos por antigüedad, y el veinte por ciento sobre

«ARRIBA»

«Se señala en el acuerdo de amistad y cooperación dos directrices de clara filosofía. La primera radica en el establecimiento de las relaciones entre España y Estados Unidos sobre las bases de un entendimiento de igual a igual. Esta fue una aspiración tenazmente sostenida a lo largo de los dos últimos años en las fases de negociación por las que se ha atravesado. No se ignora que una de las primeras y más significativas declaraciones del Presidente Nixon en su viaje por Europa fue la relativa a la rectificación de una política que podía revestir caracteres triunfalistas para Washington y suscitaba recelos de discriminación respecto a los europeos. Lo que pudiéramos llamar institucionalización de esta base de igualdad en el documento firmado ayer tiene importancia de primer plano para la sensibilidad española.

La segunda directriz resulta aún más importante. El convenio defensivo establecía una colaboración centrada primordialmente en las urgentes razones militares del tiempo en que fue concebido. No se minimiza este aspecto en el acuerdo ahora establecido, entre otras razones porque los argumentos de solidaridad internacional que lo hicieron recomendable están en pie, aunque los riesgos se hayan aminorado. Pero si se amplia esta colaboración a un horizonte más amplio, más diversificado, político, económico, cultural y técnico».

«NUEVO DIARIO»

«La consolidación de nuestra política exterior durante estos 17 años y el desarrollo de nuestra economía interior reclamaban una actualización del pacto sobre una base más pragmática que tuviera en cuenta la nueva realidad.

## Disminuye la exportación de frutas de LERIDA

LERIDA, 7. — (PYRESA). — Finalizada virtualmente la campaña de exportación de fruta leridana a los mercados europeos, el balance es negativo este año, teniendo en cuenta que el volumen de pera exportada asciende a 2.604.860 kilos, es decir, aproximadamente el 50 por 100 menos que en la pasada campaña.

Contrastan estas cifras con los 13 millones de kilos enviados en los años 1964 y 1965. Las posibles causas de esta campaña deficitaria hay que buscarlas en las heladas y ventiscas y también en la necesidad de una completa revisión de las estructuras frutícolas de nuestro país. Esto último se conseguirá posiblemente a través del primer Congreso nacional frutícola, cuyas jornadas constitutivas presidirán en el próximo mes de septiembre en Lérida los Ministros Delegado Nacional de Sindicatos y de Agricultura.

## VENDEDORES TECNICOS COMERCIALES

Zona Castellón y provincia

Importante empresa química americana con 80 años de experiencia en investigación científica, brinda excelente porvenir con ganancias elevadas a profesionales en venta. Imprescindible coche. Enviar «urgente» «Curriculum vitae» al Sr. HARTIMANN coche. Enviar «urgente» «Curriculum vitae» al Sr. HARTIMANN.

Domicilie el pago de sus recibos de agua potable en un Banco o Caja de Ahorros. Un consejo de Fomento Agrícola Castellonense, S. A.

«INFORMACIONES»

El diario «INFORMACIONES» comentando los acuerdos con USA y las cuestiones de defensa dice:

«ARRIBA»

«Se señala en el acuerdo de amistad y cooperación dos directrices de clara filosofía. La primera radica en el establecimiento de las relaciones entre España y Estados Unidos sobre las bases de un entendimiento de igual a igual. Esta fue una aspiración tenazmente sostenida a lo largo de los dos últimos años en las fases de negociación por las que se ha atravesado. No se ignora que una de las primeras y más significativas declaraciones del Presidente Nixon en su viaje por Europa fue la relativa a la rectificación de una política que podía revestir caracteres triunfalistas para Washington y suscitaba recelos de discriminación respecto a los europeos. Lo que pudiéramos llamar institucionalización de esta base de igualdad en el documento firmado ayer tiene importancia de primer plano para la sensibilidad española.

La segunda directriz resulta aún más importante. El convenio defensivo establecía una colaboración centrada primordialmente en las urgentes razones militares del tiempo en que fue concebido. No se minimiza este aspecto en el acuerdo ahora establecido, entre otras razones porque los argumentos de solidaridad internacional que lo hicieron recomendable están en pie, aunque los riesgos se hayan aminorado. Pero si se amplia esta colaboración a un horizonte más amplio, más diversificado, político, económico, cultural y técnico».

«NUEVO DIARIO»

«La consolidación de nuestra política exterior durante estos 17 años y el desarrollo de nuestra economía interior reclamaban una actualización del pacto sobre una base más pragmática que tuviera en cuenta la nueva realidad.

«ARRIBA»

«Se señala en el acuerdo de amistad y cooperación dos directrices de clara filosofía. La primera radica en el establecimiento de las relaciones entre España y Estados Unidos sobre las bases de un entendimiento de igual a igual. Esta fue una aspiración tenazmente sostenida a lo largo de los dos últimos años en las fases de negociación por las que se ha atravesado. No se ignora que una de las primeras y más significativas declaraciones del Presidente Nixon en su viaje por Europa fue la relativa a la rectificación de una política que podía revestir caracteres triunfalistas para Washington y suscitaba recelos de discriminación respecto a los europeos. Lo que pudiéramos llamar institucionalización de esta base de igualdad en el documento firmado ayer tiene importancia de primer plano para la sensibilidad española.

La segunda directriz resulta aún más importante. El convenio defensivo establecía una colaboración centrada primordialmente en las urgentes razones militares del tiempo en que fue concebido. No se minimiza este aspecto en el acuerdo ahora establecido, entre otras razones porque los argumentos de solidaridad internacional que lo hicieron recomendable están en pie, aunque los riesgos se hayan aminorado. Pero si se amplia esta colaboración a un horizonte más amplio, más diversificado, político, económico, cultural y técnico».

«NUEVO DIARIO»

«La consolidación de nuestra política exterior durante estos 17 años y el desarrollo de nuestra economía interior reclamaban una actualización del pacto sobre una base más pragmática que tuviera en cuenta la nueva realidad.

«ARRIBA»

«Se señala en el acuerdo de amistad y cooperación dos directrices de clara filosofía. La primera radica en el establecimiento de las relaciones entre España y Estados Unidos sobre las bases de un entendimiento de igual a igual. Esta fue una aspiración tenazmente sostenida a lo largo de los dos últimos años en las fases de negociación por las que se ha atravesado. No se ignora que una de las primeras y más significativas declaraciones del Presidente Nixon en su viaje por Europa fue la relativa a la rectificación de una política que podía revestir caracteres triunfalistas para Washington y suscitaba recelos de discriminación respecto a los europeos. Lo que pudiéramos llamar institucionalización de esta base de igualdad en el documento firmado ayer tiene importancia de primer plano para la sensibilidad española.

La segunda directriz resulta aún más importante. El convenio defensivo establecía una colaboración centrada primordialmente en las urgentes razones militares del tiempo en que fue concebido. No se minimiza este aspecto en el acuerdo ahora establecido, entre otras razones porque los argumentos de solidaridad internacional que lo hicieron recomendable están en pie, aunque los riesgos se hayan aminorado. Pero si se amplia esta colaboración a un horizonte más amplio, más diversificado, político, económico, cultural y técnico».

«NUEVO DIARIO»

«La consolidación de nuestra política exterior durante estos 17 años y el desarrollo de nuestra economía interior reclamaban una actualización del pacto sobre una base más pragmática que tuviera en cuenta la nueva realidad.

«ARRIBA»

«Se señala en el acuerdo de amistad y cooperación dos directrices de clara filosofía. La primera radica en el establecimiento de las relaciones entre España y Estados Unidos sobre las bases de un entendimiento de igual a igual. Esta fue una aspiración tenazmente sostenida a lo largo de los dos últimos años en las fases de negociación por las que se ha atravesado. No se ignora que una de las primeras y más significativas declaraciones del Presidente Nixon en su viaje por Europa fue la relativa a la rectificación de una política que podía revestir caracteres triunfalistas para Washington y suscitaba recelos de discriminación respecto a los europeos. Lo que pudiéramos llamar institucionalización de esta base de igualdad en el documento firmado ayer tiene importancia de primer plano para la sensibilidad española.

La segunda directriz resulta aún más importante. El convenio defensivo establecía una colaboración centrada primordialmente en las urgentes razones militares del tiempo en que fue concebido. No se minimiza este aspecto en el acuerdo ahora establecido, entre otras razones porque los argumentos de solidaridad internacional que lo hicieron recomendable están en pie, aunque los riesgos se hayan aminorado. Pero si se amplia esta colaboración a un horizonte más amplio, más diversificado, político, económico, cultural y técnico».

«NUEVO DIARIO»

«La consolidación de nuestra política exterior durante estos 17 años y el desarrollo de nuestra economía interior reclamaban una actualización del pacto sobre una base más pragmática que tuviera en cuenta la nueva realidad.

«ARRIBA»

«Se señala en el acuerdo de amistad y cooperación dos directrices de clara filosofía. La primera radica en el establecimiento de las relaciones entre España y Estados Unidos sobre las bases de un entendimiento de igual a igual. Esta fue una aspiración tenazmente sostenida a lo largo de los dos últimos años en las fases de negociación por las que se ha atravesado. No se ignora que una de las primeras y más significativas declaraciones del Presidente Nixon en su viaje por Europa fue la relativa a la rectificación de una política que podía revestir caracteres triunfalistas para Washington y suscitaba recelos de discriminación respecto a los europeos. Lo que pudiéramos llamar institucionalización de esta base de igualdad en el documento firmado ayer tiene importancia de primer plano para la sensibilidad española.

La segunda directriz resulta aún más importante. El convenio defensivo establecía una colaboración centrada primordialmente en las urgentes razones militares del tiempo en que fue concebido. No se minimiza este aspecto en el acuerdo ahora establecido, entre otras razones porque los argumentos de solidaridad internacional que lo hicieron recomendable están en pie, aunque los riesgos se hayan aminorado. Pero si se amplia esta colaboración a un horizonte más amplio, más diversificado, político, económico, cultural y técnico».

«NUEVO DIARIO»

«La consolidación de nuestra política exterior durante estos 17 años y el desarrollo de nuestra economía interior reclamaban una actualización del pacto sobre una base más pragmática que tuviera en cuenta la nueva realidad.

«ARRIBA»

«Se señala en el acuerdo de amistad y cooperación dos directrices de clara filosofía. La primera radica en el establecimiento de las relaciones entre España y Estados Unidos sobre las bases de un entendimiento de igual a igual. Esta fue una aspiración tenazmente sostenida a lo largo de los dos últimos años en las fases de negociación por las que se ha atravesado. No se ignora que una de las primeras y más significativas declaraciones del Presidente Nixon en su viaje por Europa fue la relativa a la rectificación de una política que podía revestir caracteres triunfalistas para Washington y suscitaba recelos de discriminación respecto a los europeos. Lo que pudiéramos llamar institucionalización de esta base de igualdad en el documento firmado ayer tiene importancia de primer plano para la sensibilidad española.

La segunda directriz resulta aún más importante. El convenio defensivo establecía una colaboración centrada primordialmente en las urgentes razones militares del tiempo en que fue concebido. No se minimiza este aspecto en el acuerdo ahora establecido, entre otras razones porque los argumentos de solidaridad internacional que lo hicieron recomendable están en pie, aunque los riesgos se hayan aminorado. Pero si se amplia esta colaboración a un horizonte más amplio, más diversificado, político, económico, cultural y técnico».

«NUEVO DIARIO»

«La consolidación de nuestra política exterior durante estos 17 años y el desarrollo de nuestra economía interior reclamaban una actualización del pacto sobre una base más pragmática que tuviera en cuenta la nueva realidad.

Panorama de la actualidad internacional

RENUNCIA A LA VIOLENCIA

SCHEEL Y GROMYKO RUBRICARON EL TRATADO GERMANO-SOVIETICO

Será firmado probablemente la semana próxima en Bonn o en Moscú

MOSCU, 7. (Efe). — Ante la mesa redonda del salón del palacio Sioridnow, de Moscú, reunidas las delegaciones, los dos ministros, Scheel y Gromyko, rubricaron cada uno los dos documentos que componen el texto del tratado germano-soviético en versiones alemana y rusa. La ceremonia duró aproximadamente una hora.

dos partes de Europa — hizo notar Scheel— que sean tendidos puentes entre ambas". Añadió el ministro alemán que si bien las negociaciones habían sido difíciles, habían creado la confianza personal entre los negociadores y un fundamento para el futuro desarrollo de la cooperación de ambos países.

SCHEEL REGRESA A BONN

BONN, 7. (Efe). — Los resultados de las negociaciones germano-soviéticas serían según palabras del ministro federal del Exterior Walter Scheel, a su llegada al aeropuerto de Bonn, el principio constructivo para la cooperación entre la Unión Soviética y Alemania Federal y la salvaguarda de los intereses nacionales del pueblo alemán. Así como un otorgamiento de seguridad para la población de Alemania Federal.

UN ALIVIO DE LA TIRANTEZ EN EUROPA

BONN, 7. (Efe). — La normalización de las relaciones entre Bonn y Moscú, son un alivio de la tirantez en Europa, así como la amplia apertura de los países satélites hacia el contacto regularizado diplomático con Alemania Federal. La reserva por Bonn de su derecho a realizar la unidad alemana en libertad, sin que esto vaya contra el texto del tratado y la vigencia intacta de los pactos suscritos por Bonn con sus aliados occidentales así como de los rusosallados sobre Alemania y Berlín forman el marco de cautelas con que el Gobierno Federal impide que sea derogado el tratado provisional de Potsdam y sustituido por una especie de tratado de paz anticipado o sucedáneo. Hoy regresó a Bonn el ministro de Relaciones Exteriores, Walter Scheel, y mañana presidirá el Consejo de Ministros el canciller Willy Brandt, que interrumpió sus vacaciones en Noruega.

Durante la jornada de víspera de la rubrica de tratado germano-soviético Scheel y Gromyko conferenciaron sobre Berlín. Este es el núcleo de la cuestión ya que sin mejoramientos soviéticos de la situación de Berlín occidental, de sus comunicaciones internacionales e interzonales y del respeto de los vínculos que unen Berlín-Ceste con Bonn y el Gobierno Federal no presentará a la ratificación parlamentaria el tratado. Su rubrica de hoy irá seguida de la firma, lo que se realizará bien la semana próxima, bien algo más tarde, pero en agosto.

Se ignora aún si la ceremonia de la firma tendrá lugar en Bonn o en Moscú. El tratado deja intactos indistintamente los convenios acordados por Adenauer y Bulganin en cruce de cartas, en 1953, sobre el derecho de Bonn a perseverar en la unidad alemana por medios pacíficos.

Los rusos utilizan en el tratado el término "invulnerable" para las fronteras actuales europeas en vez de irreversibles, pues sólo excluyen lógicamente, en el tratado, lo que fuese contrario a su espíritu de renuncia a la fuerza militar para resolver el conflicto internacional entre ambos países. El tratado no se opone en modo alguno a la política alemana y europea de las potencias occidentales y de la OTAN con las que ha sido consultado antes del comienzo de cada jornada de negociación. Rusia no exige el previo reconocimiento diplomático de Berlín oriental por el Gobierno de Bonn como condición anterior e inexcusable a toda disminución de la tirantez europea. Ello representa, a juicio de los observadores, un gran margen de actividad de Bonn sin esperar en sus relaciones con los países del Este a la solución de la cuestión formal de las relaciones interalemanas.

Walter Scheel rubricó hoy en Moscú el tratado germano-soviético de renuncia a la violencia, comprendiendo a continuación el regreso a Bonn, vía aérea. A su llegada al aeropuerto de Colonia, declaró el ministro que: "la misión de la delegación alemana en Moscú había concluido. Hemos negociado durante doce días, con paciencia y objetivamente. La misión que nos encomendó el Gabinete federal, dijo Scheel, la hemos llevado completamente a cabo".

Scheel afirmó que volvia de Moscú con unos resultados que salvaguardaban los intereses nacionales del pueblo alemán, ayudaban y estabilizaban la paz en Europa, sentaba las bases de unas nuevas relaciones entre Alemania Federal y la Unión Soviética y otorgaba más seguridad a la República Federal.

El ministro alemán dijo que el tratado germano-soviético que se firmará probablemente la semana próxima en Bonn o en Moscú, abrirá las puertas a Alemania Federal para sus contactos con los países del Este y supondrá, para el país, innumerables probabilidades en numerosos sectores.

Scheel terminó afirmando que el derecho de autodeterminación del pueblo alemán y su meta de conseguir la reunificación del país por medios pacíficos quedaba completamente a salvo sin duda alguna en las cláusulas del tratado germano-soviético de renuncia a la violencia. Otra de las cláusulas del tratado es, según Scheel, que las actuales fronteras europeas se podrían cambiar o desaparecer en el futuro a través de tratados bilaterales entre países y por medios pacíficos.

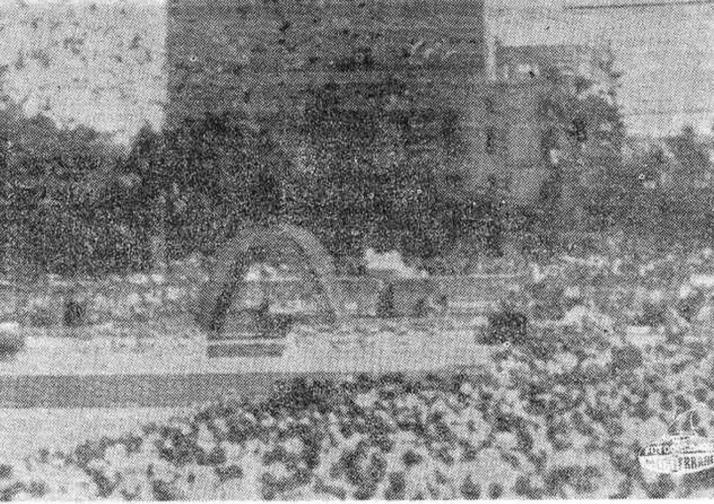
REACCION DE KIESINGER

BONN, 7. (Efe). — El ex-canciller federal Kurt Georg Kiesinger, jefe de la Unión Cristiana Democrática, ha expuesto algunas objeciones al tratado germano-soviético rubricado hoy en Moscú. Habiendo por televisión dijo Kiesinger que el tratado no debe ser firmado antes de que Rusia transiga en Berlín porque, como subrayó Kiesinger, será muy difícil una vez firmada el acuerdo, impedir su ratificación parlamentaria.

Siete personas muertas en un choque de dos trenes, en Yugoslavia

BELGRADO, 7. (Efe-Reuter). — Siete ferroviarios resultaron muertos y 25 viajeros heridos —algunos de gravedad— al chocar de frente dos trenes en la ciudad yugoslava de Skofja Loka, situada en el oeste del país, según informes oficiales recibidos en esta capital.

XXV Aniversario del lanzamiento de la bomba atómica



HIROSHIMA (Japón).

Las palomas, símbolo de la paz vuelan en lo alto, sobre más de 20.000 visitantes del Parque de la Paz, que en silencio y con la cabeza inclinada, asisten a los actos de conmemoración del 25 Aniversario del lanzamiento de que destruyó esta ciudad. Uno de los edificios que fue la primera bomba atómica en su ruina se conserva, como exhibición (a la derecha del grupo) y recuerdo del desastre, al lado se puede ver un moderno edificio de oficinas. —Telefoto CIFRA.

Los «tupamaros» secuestran a otro funcionario norteamericano

El Gobierno uruguayo sigue decidido a no negociar con los extremistas

MONTEVIDEO, 7. (Efe). — Toda la policía y el ejército fueron declarados en estado de emergencia después de que comandos terroristas secuestraron esta mañana a otro funcionario de la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) doctor Claude Clay.

plazo fijado por los tupamaros al gobierno, para acceder al canje del consúl de Brasil, Aloysio Dias Gomide y el experto norteamericano Dan Mitrone, por todos los guerrilleros presos. La alerta general fue declarada en todos los efectivos policiales y militares.

La Jefatura de Policía de Montevideo, confirmó oficialmente que han sido suspendidas las licencias de días libres y descansos de todos los funcionarios policiales ordenándose su acuartelamiento en las respectivas unidades policiales y del ejército.

Al mediodía cuando faltan sólo 12 horas para que expire el

El Gobierno uruguayo se reunió a mediodía con el Canciller Jorge Peirano Facio, el Ministro del Interior, General Antonio Franceso, el Ministro de Defensa, General César Borba, el Vicepresidente de la República y Presidente del Congreso, doctor Alberto Abdala, y varios senadores y líderes políticos de su partido.

El total de "tupamaros" detenidos es de 14, hasta el momento. Cuatro de ellos son los cabecillas antes mencionados. Otros dos extremistas están heridos gravemente e internados en el hospital militar. — Los ocho restantes detenidos, entre los que se encuentran algunas mujeres, están siendo interrogados en la central de policía.

EL GOBIERNO REAFIRMA SU POSTURA

MONTEVIDEO, 7. (Efe). — El gobierno uruguayo mantendrá en todos sus términos su conocida posición de no negociar con los extremistas, según indica ron los líderes políticos del partido colorado, al finalizar una entrevista con el jefe del Estado Jorge Pacheco Areco en la residencia presidencial.

CAPTURA DE LIDERES EXTREMISTAS

MONTEVIDEO, 7. (Efe). — La policía confirmó esta tarde haber asestado un golpe decisivo al movimiento de guerrilleros urbanos uruguayos, al haber capturado a por lo menos cuatro líderes de los comandos de esa organización.

La reunión fue convocada por Pacheco Areco después de conocerse oficialmente el secuestro del experto agrícola norteamericano Claude Lee Fly, en poder de los tupamaros al igual que el Consúl brasileño Aloysio Dias Gomides y el asesor policial y funcionario del FBI, Dan Mitrone.

COMENTARIO DEL DIARIO "ACCION"

MONTEVIDEO, 7. — (EFE). — "La vida de los secuestrados depende nada más que de los autores de los secuestros. — Toda la responsabilidad de lo que ocurra les compete a ellos y no al Gobierno", afirmó esta tarde en un editorial en primera página el oficialista vespertino "Acción".

El doctor Santiago de Brum Carvajal, líder oficialista en el Senado, indicó textualmente que "la posición del Gobierno no ha variado".

DETALLES DEL SECUESTRO

MONTEVIDEO, 7. (Efe). — Detalles aún no conocidos sobre el secuestro del experto agrícola doctor Claude Lee Fly, fueron revelados esta tarde a los periodistas por el ingeniero Luis de León, subdirector de la oficina donde desempeña sus funciones el secuestrado.

LOS GUERRILLEROS RECHAZAN EL CESE DEL FUEGO

AMMAN, 7. (EfeUpi). — Las once organizaciones guerrilleras palestinas más importantes rechazaron esta noche el cese de fuego acordado entre Egipto e Israel y manifestaron que incrementarían sus actividades contra Israel.

Año el fuego en el Canal de Suez

Los observadores, sin embargo, señalan que Rusia apoya firmemente al Presidente Nasser que aceptó el plan de cese de fuego presentado por Estados Unidos.

Misael Pastrana..

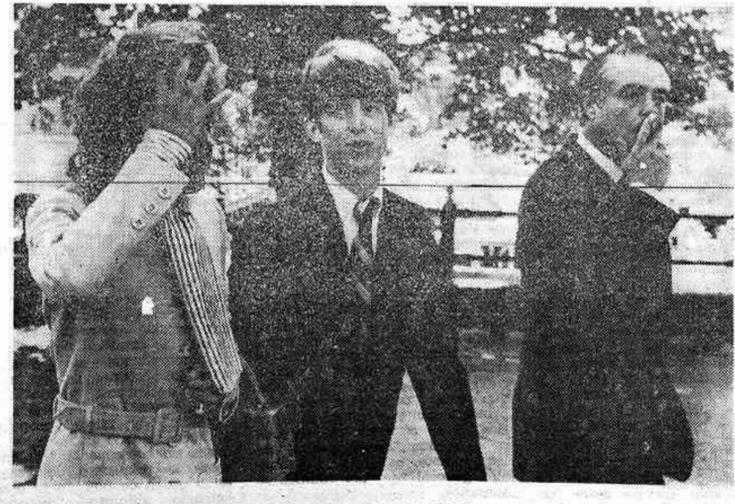
(Viene de la primera).

Borrero, es subrayada en los términos más cordiales por todos los medios de difusión colombianos.

Los guerrilleros rechazan el cese del fuego

Los términos del editorial de "Acción" firmados por la dirección, son interpretados como las conclusiones de la reunión entre el líder del partido y el jefe del ejecutivo. Los conceptos fundamentales de la editorial de "Acción" son los siguientes:

Redada de jóvenes adictos a las drogas



BASTERNALE (Mass.). — Eunice Shriver y el sargento Shriver acompañan a su hijo Robert Sargento Shriver II a la Corte del distrito de esta localidad donde el joven respondió a un requerimiento de la autoridad, en relación con la redada contra un grupo de jóvenes adictos a las drogas en la que Robert fue detenido junto con Bob Kennedy Jr.

Más guerreros que monjes

Instrucción militar entre los seminaristas de un convento yugoslavo

VIENNA, 7. (Del corresponsal de PYRESA, FRANCISCO EGUIGARAY). — No fue pequeña la sorpresa de los responsables de la agencia yugoslava Tanjug que habían ido a hacer un reportaje en el famoso monasterio medieval de Krka, próximo a Kislantj. En vez de la esplendorosa liturgia de la iglesia ortodoxa o bizantina, encontraron a los seminaristas de las clases 4 y 5 armando y desarmando fusiles, realizando ejercicios de tiro con bala y todo tipo de actividades propias de un campamento militar. Entre voces de "apunten, fuego", el padre Jerónimo, encargado de la instrucción militar de los estudiantes de teología, explicó a los periodistas que la preparación bélica ocupa cuatro horas semanales, y se llega incluso al nivel de lucha antitanque.

En el monasterio existe además un club de karate, dirigido por uno de los mejores especialistas yugoslavos en esta modalidad, Vojislav Bilbija, que no sólo entrena a los teólogos en ciernes en toda clase de golpes y contragolpes sobre el tatami, sino a campo abierto, porque, según aclara el padre Jerónimo, "el enemigo no ataca en la sala de gimnasia".

# LOPEZ BRAVO: «Me llevo una impresión óptima»

«Y una enorme satisfacción de que un asunto tan complejísimo haya terminado en ambiente tal cordial»

WASHINGTON, 7. — (Del corresponsal interino de PYRESA, A. Marín). — Después de la euforia de ayer de apretones de manos, sonrisas, abrazos y brindis, ambiente cordialísimo tanto en la Secretaría de Estado, como en la Casa Blanca, y en la Embajada, en relación con la firma del acuerdo de amistad y cooperación entre España y Estados Unidos, resulta más fácil recoger algunas impresiones y analizar más fríamente, en lo que cabe, el alcance del pacto.

Algunos observadores opinan que es un acuerdo que, desde el punto de vista norteamericano, ha sido concebido para satisfacer tanto a los españoles como a los críticos del Gobierno estadounidense en el Congreso, cuyo elemento más sobresaliente es el senador Fulbright, Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado.

### SATISFACCION

El Ministro López Bravo, que firmó el documento por cinco años, en nombre de España, dijo en su conferencia de prensa: «Si tuviera que resumir en una sola frase los hechos del día, diría que me llevo una impresión óptima y una enorme

satisfacción de que un asunto tan complejísimo haya terminado en ambiente tan cordial». Señaló el Ministro que en todo, los sectores —inclusive el senador Fulbright— que insistían en que el acuerdo fuera debatido en el Senado antes de su firma, si bien criticó al poder ejecutivo, no hizo alusión alguna que remotamente pudieran los españoles considerar como ofensiva; esta vez no hubo necesidad de enfrentarse a una sistemática campaña de oposición por un sector de la prensa.

No faltó en la rueda de prensa quien preguntara al Ministro si preveía alguna dificultad como consecuencia de la pugna entre el poder legislativo y el ejecutivo, en que el primero ha criticado al segundo por el apresuramiento —50 días antes de la caducidad del anterior con que se ha efectuado la firma del documento—. López Bravo repuso en forma negativa y expuso las dos razones en que fundamenta su contestación: Primero, la controversia es un problema estrictamente interno de Estados Unidos, en la que España se ha visto envuelta, como podría haber sido cualquiera otra nación. Segundo, se han introducido en

el nuevo pacto una importante innovación, que es la creación de un comité conjunto para estudiar y resolver cualesquiera discrepancias que pudieran surgir en los aspectos militares del documento, entre las dos partes.

### PUNTOS SUMARIOS

El Ministro recordó que en el acuerdo anterior había dos aspectos que lo «ensombrecían»: desde el punto de vista español; la facultad de los norteamericanos de poder tomar ciertas decisiones informando no a priori sino a posteriori a los españoles; y la propiedad de las bases, que eran de estadounidenses.

Con la creación del comité conjunto, se elimina la primera «sombra». En el caso de la segunda, las bases pasan a ser propiedad de España, lo que también sucede con el oleoducto Rota-Zaragoza, cuyo costo inicial fue de 25 millones de dólares, y ahora será explotado por España.

### DIFICULTADES Y AMISTAD

Resulta muy difícil opinar definitivamente si se lee el documento tal y como ha sido suscrito, y, si se toman al pie de la letra las declaraciones que el

Gobierno estadounidense ha hecho frente a la oposición interna, restando importancia a los compromisos económicos y militares, y su aumento en dólares, contraidos al firmar el acuerdo.

Aún las cifras, en cuanto al «valor residual» de las instalaciones que pasan a manos de España, de las unidades navales arrendadas a España por tiempo indefinido y de otro material bélico usado pero rehabilitado que Estados Unidos cederá en condiciones especiales, —que no hay que confundir con el material militar que España podrá adquirir o no, con absoluta libertad, con créditos del Export-Import Bank— no siempre coinciden, porque depende del valor que cada declarante les fije.

Pero lo innegable, es que la firma del acuerdo constituye una nueva afirmación de la amistad entre los pueblos de los Estados Unidos, y España, que abre posibilidades enormes de cooperación entre ambos en los campos educativo y cultural, científico y técnico, agrícola y económico, y que corresponderá principalmente a los españoles aprovechar, mediante la elaboración y presentación de proyectos y la afirmación de los derechos que les concede el documento.

# OPTIMISMO DE WALTER SCHEEL A SU LLEGADA A BONN

El tratado germano-soviético respeta los intereses nacionales del pueblo alemán

Tras las negociaciones, el camino queda de nuevo abierto a la crítica

BONN, 7. (Del corresponsal de PYRESA, CESAR SANTOS). — Tras haber procedido esta mañana con su colega Gromyko a la firma provisional del tratado germano-soviético, el Ministro Federal de Asuntos Exteriores, Walter Scheel, ha llegado a primera hora de la tarde a Bonn. Tanto las declaraciones hechas por el portavoz gubernamental Ahlers como las hechas por el Ministro a su llegada han estado cargadas de reserva y no se dan nada a lo que nos habíamos pronosticado.

El jefe de la diplomacia bonnense ha insistido que el resultado de las negociaciones con la Unión Soviética respeta los intereses nacionales del pueblo alemán y garantiza la paz en Europa. A estos resultados se ha llegado, en opinión de Scheel, con la contribución de los aliados occidentales, siempre al corriente del rumbo que tomaban las negociaciones y dispuestos a escuchar las consultas de la parte alemana. El servicio de prensa del partido socialdemócrata ha ponderado la labor llevada a cabo por el Ministro Scheel en Moscú y considera que

gracias a la habilidad y conocimiento de la materia del Ministro ha sido posible este entendimiento con Moscú.

### INFORME AL GOBIERNO

Mañana se reunirá el gabinete en sesión extraordinaria para ser informado por el Ministro de Asuntos Exteriores y el domingo y lunes serán días dedicados a informar a la oposición y al comité parlamentario de política exterior. Después de esto parece tendrá lugar una segunda sesión del gabinete y, lo más probable, es que el tratado, según el Secretario de Estado, Conrad Ahlers, sea firmado la próxima semana en la capital soviética.

Las reacciones al trabajo realizado durante dos semanas en Moscú por la delegación alemana son, en el bando gubernamental, positivas y manifiestan un gran optimismo para el futuro de las relaciones entre Rusia y la Alemania de Brandt. La impresión general es que Moscú sigue teniendo interés en estrechar sus contactos con Bonn en lo que a economía y a seguridad europea se refiere.

### LA OPOSICION

La oposición no se muestra tan optimista. La clausura de las negociaciones representa también el final de la tregua concedida. El camino queda de nuevo abierto a la crítica. Por el momento, sin embargo, la cristianodemocracia se limita a una reacción de reserva, justificándola con la falta de información sobre lo acordado en Moscú. Para el Ministro Scheel, la estudiada actitud de reserva de la oposición supone, quizá, una decepción. Sabido es que trató de desviar en las negociaciones aquellos puntos en los que se apoyaban los ataques de los dirigentes democristianos contra el acuerdo. Si el gobierno tiene interés en que, tras la tregua concedida, la CDU no vuelva a declarar la guerra a su política con el Este, lo menos que puede hacer es presentar cuanto antes el texto del tratado. De otro lado, los cristianodemócratas se verán empujados a pensar que el gobierno trata de ocultar algo.

Por otra parte, tampoco hay que esperar que la oposición rompa en aplausos ante los resultados de Moscú. En su opinión y aunque se haya prescindido del llamado «Bahr-Papier» —un verdadero trazo rojo para la CDU y sus colegas de la CSU— lo alcanzado en la capital soviética tiene por fuerza que dejar insatisfecha a la parte alemana. Es muy difícil, claro, que si la oposición se lo propone sistemáticamente, no encuentre algún pelo que criticar en la sopa de ese tratado, que ha tenido el prólogo de 25 años de espera y meses de duras negociaciones. Sea como fuere, si lo acordado respeta, como ha declarado el ministro Scheel, los intereses nacionales de Alemania, y contribuye de modo efectivo a garantizar la paz en Europa, la cristianodemocracia andará muy desencaminada en recurrir a él para hacer la guerra al equipo socialdemócrata-liberal de Bonn.

# POSIBLE DEVALUACION DE LA LIRA ITALIANA

En Bruselas, «Le Soir» se pregunta si la medida será adoptada por el nuevo Gobierno Colombo

BRUSELAS, 7. (Del corresponsal de PYRESA, Ignacio María Sanuy). — Hoy hace justamente un año que París hizo la devaluación del franco. Los periódicos recuerdan el acontecimiento se-

## Lo que beben los alemanes

Espectacular incremento del consumo de bebidas no alcohólicas

BONN, 7. (Del corresponsal de Pyresa). — Treinta y dos mil novecientos millones de marcos se gastaron en bebidas de todo tipo en la República Federal Alemana en el año pasado, colocando el record de la media nacional en 542 litros por habitante.

Los incrementos más espectaculares se han registrado en agua mineral, limonada y bebidas, en general, no alcohólicas, de las que ha aumentado el consumo de 366 a 382.

El aumento del consumo de leche ha sido también sorprendente pues desde 1966 permanecía estacionario en 129 litros por persona, y en 1969 llegó a los 130.

Aumentó ligeramente el consumo de champán y de cerveza, a su vez se pensaba había llegado ya a su límite de saturación.

guido de cerca por la revaluación del marco. Ambas decisiones crearon grandes problemas en el Mercado Común, especialmente a la hora de ajustar la política agrícola a estas dos nuevas situaciones monetarias. La gente se ha olvidado un poco de ambas cosas, y a lo largo de este año, la acción del Mercado Común para asegurar una solidez monetaria en los «seis» ha sido de momento suficiente para evitar repeticiones. Sin embargo, se habla de la eventualidad de una devaluación de la lira italiana y el diario «Le Soir» se pregunta si será el nuevo y aún no investido gobierno de Emilio Colombo quien tendrá que decidir esta medida. Pierre Effner, en un sosegado artículo que publica esta tarde el difundido periódico bruseles, señala que el nuevo gobierno de Roma tendrá que enfrentarse con las dificultades financieras que en Italia se han ido acumulando desde el pasado otoño cálido. Analizando los rumores que circulan sobre la eventualidad de que Italia devalúe su moneda, el articulista señala que el cambio en la paridad de una moneda es algo probable cuando se reúnen determinados factores. El más importante de estos factores es la evolución del comercio exterior. La balanza comercial de Italia registró, en 1969, un déficit de cuatrocientos cincuenta mil millones de liras, contra sesenta y dos mil millones de liras que se produjeron como déficit en 1968. Este déficit resulta innegablemente importante pero no catastrófico si se tiene en cuenta que, en 1969, Italia exportó por 7.330.000.000 liras. El verdadero peligro consistiría en una sucesiva degradación del comer-

cio exterior. A este propósito se sabe que las huelgas del otoño del año pasado hicieron perder mercado a las industrias italianas y que es preciso reconquistar estos mercados. Los precios suben y por consiguiente la posición concurrencial de Italia es menor. Es preciso cambiar esta coriente y esta será la principal tarea del nuevo gobierno si quiere evitar la devaluación.

### RESERVAS

Otro punto importante al diagnosticar las posibilidades de una devaluación corresponde a las reservas italianas eran de 457 millones de dólares, cifra que puede considerarse confortable. Al acabar el primer semestre de este año, las reservas se sitúan en los tres mil millones de dólares, cifra que no es todavía dramática. Además Italia conserva un margen de seguridad a través de los créditos internacionales y su posición en el Fondo Monetario Internacional, en cuanto a los derechos de giro, es buena. Por el contrario, Italia ha utilizado con generosidad el acuerdo Swap con la Federal Reserve Board y parece ser que ha llegado al techo de 1250 millones de dólares con esta banca.

La opinión que resume estos datos es que la lira no aparece amenazada al menos a corto plazo, y aunque las cifras del comercio exterior no sean buenas aparecen como algo soportable a condición de que se produzca una evolución rápida. Hay que añadir todavía que los seis están dispuestos a una asistencia en caso de emergencia y que los especuladores saben perfectamente que sería menos fácil ahora intentar lo que consiguieron el pasado año con el franco.

## Miembros de la «familia» Manson



LOS ANGELES. — Tres miembros femeninos de la «familia» de Charles Manson hacen muecas a los fotógrafos, tras la ventana del coche del sheriff, a su llegada a la Corte para continuar el juicio por la muerte de los esposos Laibianca y Sharon Tate. De izquierda a derecha Patricia Krenwinkel, Leslie Van Tooten y Susan Atkins. — Teléfono CIFRA.

## Aumento alarmante de la criminalidad, en CHECOSLOVAQUIA

Según «Rude Pravo», lo peor es la indiferencia de la población en la lucha contra el crimen

VIENA, 7. — (Del corresponsal de PYRESA, FRANCISCO EGUAGARAY). — El «Rude Pravo», órgano central del partido comunista checoslovaco, acaba de lamentarse de nuevo del alarmante aumento de la criminalidad en Checoslovaquia, coronando así las críticas casi diarias que desde hace meses publica al respecto la prensa de Praga.

El aspecto que más preocupa al órgano comunista es la indiferencia de la población: «Los autores de hechos criminales cogidos en fraganti, no tienen ya que temer el ser reñidos por la gente mientras se avisa a la policía. Esta actitud está en absoluta contradicción con el antiguo celo para ayudar a la policía en su lucha contra la criminalidad».

Una lectura atenta de este y otros artículos semejantes, revela que esta actitud de la población responde a raíces políticas, es decir, a la cautelosa forma de resistencia pasiva que desde la invasión de 1968 y la ocupación soviética vienen empleando checos y eslovacos como única protesta posible. Cuando el «Rude Pravo» habla de un aumento de la criminalidad en un 35 por ciento en los dos últimos años, incluye desde luego los delitos políticos. Hace una semana el Ministro checo de Justicia, doctor Jan Nemec, destacaba precisamente este aspecto del problema: «Confiamos con la gente joven que

entran en conflicto con la ley por atacar a la policía, arrancar banderas soviéticas durante actos y manifestaciones, profanar los monumentos comunistas e insultar a representantes de la República o de los países aliados».

### INDIFERENCIA POPULAR

Los esfuerzos del Gobierno checoslovaco por reprimir este tipo de «criminalidad» que representa las últimas formas de resistencia frente a la ocupación soviética, no tropiezan sólo con la indiferencia de la población, sino con la impotencia del aparato judicial para tramitar los procesos, debido sobre todo a la radical «purga» de jueces realizada en los últimos tiempos. El nuevo presidente del Tribunal Supremo checoslovaco, Vojtech Prichystal, se lamentaba hace un par de días en el diario de la juventud «Mlada Fronta», de que el número de jueces «se ha reducido» mientras el calendario de trabajo de los juzgados rebasa cada día más. No se oculta que esta «reducción» se debe principalmente a la purga política. Y el remedio que se propone es una «simplificación» de los procesos, es decir, la aplicación general de procedimientos sumarios.

### ANTE EL ANIVERSARIO DE LA INVASION

En este clima surge de nuevo en el horizonte la fecha aniversario de la invasión

nazadora del 21 de agosto, ante el aniversario de la invasión. Ante el sangriento escarmiento del año pasado, ha surgido espontáneamente la idea de manifestar en este segundo año, la protesta en forma de absoluta pasividad, para evitar nuevas represalias. Praga, según panfletos que circulan profusamente, debe convertirse en una «ciudad muerta». A la salida del trabajo, la población debe boicotear toda clase de espectáculos, bares, cafés, bailes, salas deportivas y todo lugar de reunión o esparcimiento, y retirarse a sus casas apagando las luces en señal de duelo. Si el propósito se logra —y después de las protestas del año pasado, realizadas desafiando los mayores riesgos, no parece imposible— asistiríamos a un nuevo ejemplo del tradicional sistema checo de reducción al absurdo de las posturas del enemigo. El buen soldado Schwejk sembró el desastre en las filas del ejército austro-húngero durante la primera guerra mundial cumpliendo al pie de la letra los órdenes de sus superiores austriacos: «Schwejk, es usted idiota». «A la orden, mi Capitán, soy idiota», respondía el buen soldado Schwejk, y actuaba en consecuencia. «Silencio sobre la primavera de Praga», es la orden de hoy; «a la orden, silencio absoluto», responden en Praga. Juego cuyo mayor peligro para los ocupantes, según se ha demostrado en Bohemia desde la batalla de la montaña blanca, es que puede prolongarse indefinidamente.

## Nixon contra el papeleo burocrático

WASHINGTON, 7. (Efe). — El Presidente Nixon ha ordenado hoy a las agencias federales, pongan fin al papeleo burocrático para ahorrar a la nación anualmente doscientos millones de dólares y cinco millones de horas de trabajo que se gastan en rellenar peticiones y formularios.

La decisión fue anunciada en Washington por el secretario de prensa de la Casa Blanca, Ronald Ziegler. La cifra de cinco millones de horas de trabajo perdidas por el contribuyente ante las ventanillas públicas no representa el total invertido en rellenar formularios e instancias que se estiman en un total de cien millones de horas al año.

Asimismo, el total gastado por el Gobierno Federal en procesar todos los documentos que rellena el ciudadano se estima en unos cuatro mil millones de dólares, por lo que se opina que el ahorro de doscientos millones sería un éxito considerable.

## Asalto a un Banco en un barrio de París

Se le llevaron doscientos mil francos

PARIS, 7. (Efe). — Tres hombres armados han asaltado un banco situado en un barrio periférico de París en las primeras horas de esta tarde. Los ganadores de esta tarde. Los ganadores hubieron llevándose 200 mil francos (unos 2.560.000 pesetas). El asalto ha sido cometido por tres hombres armados de pistolas y metralletas, en un espacio de tiempo mínimo, el banco asaltado Banco Bred está situado en el barrio Anseres. Tras obligar a los empleados a entregarles los 200 mil francos, los tres hombres hubieron en un automóvil cuya matrícula fue anotada por un testigo.

En la mañana de hoy tres asaltos similares han sido cometidos contra otros tantos bancos parisienses.

## HUMOR



El enemigo no está. Si quieren dejar algún recuerdo...